

澳門特別行政區

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過簽署人二零一九年七月十八日批示：

譚健達——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，續訂其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術員之不具期限的行政任用合同，自二零一九年八月十一日起生效。

楊鉅安——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期一年，自二零一九年八月二十五日起生效。

二零一九年八月六日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

經濟財政司司長辦公室

第 65/2019 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款及第八條第二款，以及經十月四日第53/99/M號法令修改的十二月二十九日第59/97/M號法令第三條第一款d)項及第四條第一款的規定，作出本批示。

一、委任葉兆佳為社會協調常設委員會僱主組織代表的正選委員，以代替高開賢。

二、本批示委任成員的任期至二零二零年四月十六日。

三、本批示自公佈日起產生效力。

二零一九年八月六日

經濟財政司司長 梁維特

二零一九年八月六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 18 de Julho de 2019:

Tam Kin Tat José — autorizada a continuidade do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 11 de Agosto de 2019.

Leong Koi On — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 25 de Agosto de 2019.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Agosto de 2019.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 65/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 3.º e do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, bem como da alínea d), do n.º 1 do artigo 3.º e do n.º 1 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 59/97/M, de 29 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 53/99/M, de 4 de Outubro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É designado Ip Sio Kai como membro efectivo do Conselho Permanente de Concertação Social, em representação das organizações representativas dos empregadores, em substituição de Kou Hoi In.

2. O mandato do membro designado pelo presente despacho termina no dia 16 de Abril de 2020.

3. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

6 de Agosto de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 6 de Agosto de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

保安司司長辦公室**第 111/2019 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款、第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條以及第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮司法警察局提出的申請及依據後，批准續期使用下列錄像監視系統攝影機：

(一)、續期使用經第127/2017號保安司司長批示許可安裝於司法警察局毒品罪案調查處望廈分站的5台錄像監視系統攝影機；

(二)、續期使用經第185/2015號及第135/2017號保安司司長批示許可使用及安裝於司法警察局路氹分局的3台錄像監視系統攝影機。

二、司法警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、本批示的許可期間為兩年，自前一許可期間屆滿日起計算，可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知司法警察局。

二零一九年八月二日

保安司司長 黃少澤

二零一九年八月五日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 111/2019**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, do artigo 8.º, dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os pedidos de renovação do funcionamento de câmaras de videovigilância e respectivos fundamentos, apresentados pela Polícia Judiciária, autorizo:

1) A renovação da autorização de funcionamento de 5 câmaras de videovigilância instaladas no Posto da Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes em Mong Há da Polícia Judiciária, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 127/2017;

2) A renovação da autorização de funcionamento de 3 câmaras de videovigilância instaladas na Delegação do Cotai da Polícia Judiciária, cuja autorização foram conferidas pelos Despachos do Secretário para a Segurança n.º 185/2015 e n.º 135/2017.

2. A Polícia Judiciária é a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

3. O prazo da autorização do presente despacho é de dois anos, contando-se o prazo desde o termo da anterior autorização, sem prejuízo da sua renovação mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho à Polícia Judiciária.

2 de Agosto de 2019.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 5 de Agosto de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室**批示摘錄**

透過社會文化司司長二零一九年七月十七日批示：

梁倩明——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Julho de 2019:

Leong Sin Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções no Gabinete do Secretário para os As-

第二款的規定，以附註形式修改其在社會文化司司長辦公室任職之不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第四職階首席顧問高級技術員，薪俸點735點，自二零一九年八月十九日起生效。

二零一九年八月六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

運輸工務司司長辦公室

第 28/2019 號運輸工務司司長批示

好收成投資發展有限公司，總辦事處設於澳門葡京馬路2至4號葡京酒店九樓，登記於商業及動產登記局第6854 (SO) 號，根據以其名義作出的第31959F號登錄，該公司為一幅以租賃制度批出，面積2,782平方米，位於澳門半島外港填海區，鄰近回力球，D地段1街區，標示於物業登記局第23237號，以興建一座屬分層所有權制度，樓高22層，由兩幢塔樓座落於一座四層高，其中兩層為地庫的裙樓組成，作住宅、商業及停車場用途的樓宇的土地批給所衍生的權利的持有人。

鑒於上述承批公司沒有在規範批給的合同（下稱批給合同）第五條款第一款訂定的期限內履行利用土地的義務，該合同由經公佈於一九九七年一月二十九日第五期《澳門政府公報》第二組的第8/SATOP/97號批示作為憑證。

鑒於承批公司在書面聽證回覆中所陳述的理由，無法改變因可歸責於承批公司的原因不按合同訂定的條件利用土地而宣告批給失效的決定意向，故符合批給合同第十三條款第一款 a) 及 c) 項及第10/2013號法律《土地法》第一百六十六條第一款 (一) 項結合第二百零一十五條規定的前提。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條及第二百零一十五條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一九年七月十九日作出批示，根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一九年

suntos Sociais e Cultura, progredindo para técnica superior assessora principal, 4.º escalão, índice 735, nos termos dos artigos 18.º, n.º 2, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção vigente, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 19 de Agosto de 2019.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 6 de Agosto de 2019. — O Chefe do Gabinete, Ip Peng Kin.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 28/2019

Considerando que sociedade Good Harvest-Comércio e Fomento Predial, Limitada, com sede em Macau, na Avenida de Lisboa n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 6 854 (SO), é titular do direito resultante da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 2 782 m², situado na península de Macau, na Zona de Aterros do Porto Exterior, doravante designada por ZAPE, junto ao Jai Alai, identificado por lote D quarteirão 1, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 23 237, conforme inscrição a seu favor sob n.º 31 959F, para ser aproveitado com a construção de um edifício de 22 pisos, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 2 torres assentes sobre um pódio com 4 pisos, 2 dos quais em cave, destinado às finalidades de habitação, comércio e estacionamento.

Considerando que a sobredita concessionária não cumpriu com a obrigação de realizar o aproveitamento do terreno no prazo estipulado no número um da cláusula quinta do contrato que rege a concessão, doravante designado por contrato de concessão, titulado pelo Despacho n.º 8/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 1997.

Considerando que as razões justificativas expostas pela concessionária na resposta à audiência escrita não lograram alterar o sentido da decisão de declarar a caducidade da concessão por falta de realização do aproveitamento do terreno nas condições contratualmente definidas imputável à concessionária, estando portanto preenchidos os pressupostos previstos na alínea a) e c) do número um da cláusula décima terceira do contrato de concessão e na alínea 1) do n.º 1 do artigo 166.º, por força do artigo 215.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º e do artigo 215.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 19 de Julho de 2019, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 2 782 m², situado na península de Macau,

七月十日意見書，並按照批給合同第十三條款第一款a)及c)項及第10/2013號法律《土地法》第一百六十六條第一款(一)項的規定，土地委員會第24/2019號案卷所述該幅面積2782平方米，位於澳門半島外港填海區，D地段1街區，標示於物業登記局第23237號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸還澳門特別行政區，好收成投資發展有限公司無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據經第7/2004號法律、第9/2004號法律、第9/2009號法律及第4/2019號法律修改的第9/1999號法律第三十六條(八)項(1)分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款a)項及第二十六條第二款b)項的規定，得於本批示公佈之日或倘隨後就該行為作出通知者，則得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，上述公司亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，上述公司的代表可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號16樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱土地委員會之該案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零一九年八月六日

運輸工務司司長 羅立文

第 29/2019 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及根據第10/2013號法律《土地法》第二十七條(一)項、第三十八條、第四十四條和續後數條、第六十四條及續後數條、第一百二十七條及第一百八十一條第二款的規定，作出本批示。

一、將一幅無帶任何責任或負擔，修正後面積為1024平方

na ZAPE, identificado por lote D quarteirão 1, descrito na CRP sob o n.º 23 237, a que se refere o Processo n.º 24/2019 da Comissão de Terras, ao abrigo das alíneas a) e c) do número um da cláusula décima terceira do contrato de concessão e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 166.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), nos termos e fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Julho de 2019, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da sociedade Good Harvest-Comércio e Fomento Predial, Limitada, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contado a partir da publicação do presente despacho ou da notificação do acto, se esta ocorrer posteriormente, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, alterada pelas Lei n.º 7/2004, Lei n.º 9/2004, Lei n.º 9/2009 e Lei n.º 4/2019 e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A referida sociedade pode ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos representantes da mencionada sociedade na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

6 de Agosto de 2019.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 29/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do artigo 27.º, dos artigos 38.º, 44.º e seguintes, 64.º e seguintes, 127.º e do n.º 2 do artigo 181.º, todos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É cedido gratuitamente ao Estado, livre de quaisquer ónus ou encargos, o domínio útil do terreno com a área rectificadas

米，標示於物業登記局B49冊第64頁第21364號的土地的利用權，以無償方式讓與國家。

二、為統一土地的法律制度，根據本批示組成部分的附件合同所載的規定及條件，以租賃及無償方式批出上款所述土地中一幅面積944平方米的地塊和毗鄰一幅面積4平方米的地塊，將其合併，組成一幅面積948平方米的單一地段，以保留其上已興建的“氹仔市政街市”樓宇。

三、將第一款所述土地餘下總面積80平方米的地塊納入國家公產，作為公共街道。

四、本批示即時生效。

二零一九年八月六日

運輸工務司司長 羅立文

de 1 024 m², descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 21 364 a fls. 64 do livro B49.

2. Para efeitos de unificação do seu regime jurídico, é concedido gratuitamente por arrendamento, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, uma parcela do terreno identificado no número anterior, com a área de 944 m², bem como concedida no mesmo regime uma parcela de terreno contígua, com a área de 4 m², para serem anexadas e constituírem um único lote com a área total de 948 m², destinado a manter construído o prédio nele implantado, conhecido por «Mercado Municipal da Taipa».

3. A parte remanescente do terreno referido no n.º 1, com a área de 80 m², destina-se a integrar o domínio público do Estado, como via pública.

4. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

6 de Agosto de 2019.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

附件

(土地工務運輸局第6518.01號案卷及 土地委員會第14/2019號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——市政署。

鑒於：

一、透過載於財政廳174冊第71頁及續後數頁的一九七九年六月二十二日公證書，以無償方式將一幅面積1,024.2720平方米，位於氹仔島，地堡街及官也街之間的土地批予“海島市政廳”，專門用作興建街市。

二、該土地標示於物業登記局第21364號及以承批人的名義登錄於第57807號。

三、市政署為具有法律人格、行政、財政及財產自治權的公務法人，其組織架構及運作由第9/2018號法律核准，於二零一八年一月十一日向土地工務運輸局遞交了一份擴建氹仔市政街市工程的修改計劃。根據該局城市建設廳廳長於二零一八年四月四日作出的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

ANEXO

(Processo n.º 6 518.01 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 14/2019 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Instituto para os Assuntos Municipais, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. Por escritura pública de 22 de Junho de 1979, exarada de fls. 71 e seguinte do livro 174 da Repartição dos Serviços de Finanças, foi concedido gratuitamente um terreno com a área de 1 024,2720 m², situado entre a Rua do Regedor e a Rua do Cunha, na ilha da Taipa, a favor da «Câmara Municipal das Ilhas», destinado exclusivamente à construção de um mercado.

2. O terreno encontra-se descrito na CRP sob o n.º 21 364 e inscrito a favor do concessionário sob o n.º 57 807.

3. Em 11 de Janeiro de 2018, o Instituto para os Assuntos Municipais, doravante designado por IAM, instituto público dotado de personalidade jurídica, autonomia administrativa, financeira e patrimonial, cuja estrutura orgânica e funcionamento foram aprovados pela Lei n.º 9/2018, submeteu à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, o projecto de alteração de obra de ampliação do Mercado Municipal da Taipa, que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho do chefe do Departamento de Urbanização da DSSOPT, de 4 de Abril de 2018.

四、在收到更改土地利用的正式申請及集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局制訂了合同擬本。申請人透過於二零一九年二月二十日遞交的聲明書，明確表示同意該擬本。

五、合同標的土地在地圖繪製暨地籍局於二零一八年五月二十八日發出的第6016/2002號地籍圖中以“A”、“B1”、“B2”及“C”定界及標示。

六、“A”、“B1”及“B2”地塊為標示於物業登記局第21364號的土地，但建有氹仔市政街市樓宇，在物業登記局未有標示的“A”及“C”地塊是可處置的國有土地。

七、由於面積4平方米的“C”地塊需以租賃方式批予市政署，以便與“A”地塊合併，因此根據第10/2013號法律《土地法》第一百八十一條第二款，在以租賃方式批出“A”地塊後，市政署將三幅面積944平方米、36平方米及44平方米，分別為“A”、“B1”及“B2”地塊的利用權讓與國家，以統一該等地塊的法律制度。而“B1”和“B2”地塊將被騰空及納入國家公產，作為公共街道。

八、該幅面積948平方米的土地是由上述地籍圖以字母“A”及“C”定界及標示的地塊組成，用作以保留其上建有的氹仔市政街市及作為擴建工程的標的。

九、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一九年五月九日舉行會議，同意批准有關申請。

十、根據行政長官於二零一九年五月二十三日在運輸工務司司長的二零一九年五月十六日意見書上所作的批示，已按照土地委員會意見書上的建議，批准統一上述土地法律制度的申請。

十一、已將以本批示作為憑證的合同條件通知申請人。該申請人透過於二零一九年六月二十日遞交由戴祖義，職業住所位於澳門亞美打利庇廬大馬路163號，以管理委員會主席身分代表該市政署簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。

第一條款——合同標的

1. 為統一兩幅土地的法律制度，其中一幅面積為1,024.2720（壹仟零貳拾肆點貳柒貳）平方米，經重新量度後修正為1,024（壹仟零貳拾肆）平方米及另一幅面積為4（肆）平方米，均位於氹仔島，鄰近地堡街，在地圖繪製暨地籍局於二零一八年五月二十八日發出的第6016/2002號地籍圖中以字母“A”、“B1”、“B2”及“C”定界及標示，本合同的標的為：

1) 甲方接納乙方以無償方式讓與一幅無帶任何責任或負擔，面積944（玖佰肆拾肆）平方米，價值為\$944,000.00（澳門幣

4. Formalizado o pedido de modificação do aproveitamento do terreno e apresentados os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT elaborou a minuta do contrato que mereceu a concordância do requerente, expressa em declaração apresentada em 20 de Fevereiro de 2019.

5. O terreno objecto do contrato encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A», «B1», «B2» e «C» na planta cadastral n.º 6 016/2002, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 28 de Maio de 2018.

6. As parcelas «A», «B1» e «B2» correspondem ao terreno descrito na CRP sob o n.º 21 364, mas o edifício, «Mercado Municipal da Taipa», ocupa as parcelas «A» e «C», sendo esta terreno disponível do Estado, não descrito na CRP.

7. Nestas circunstâncias, a parcela «C», com a área de 4 m², tem de ser concedida por arrendamento ao IAM, para ser anexada à parcela «A», impondo-se, por isso, a unificação do regime jurídico destas parcelas em conformidade com o disposto no n.º 2 do artigo 181.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), mediante a cedência por parte daquela entidade do domínio útil das parcelas «A», «B1» e «B2», com as áreas de 944 m², 36 m² e 44 m², seguida da concessão por arrendamento da parcela «A». As parcelas «B1» e «B2» serão desocupadas e integradas no domínio público do Estado, como via pública.

8. O terreno com a área de 948 m², constituído pelas parcelas demarcadas e assinaladas com as letras «A» e «C» na mesma planta cadastral, destina-se a manter o Mercado Municipal da Taipa nele implantado, que será objecto de obra de ampliação.

9. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 9 de Maio de 2019, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

10. Por despacho do Chefe do Executivo, de 23 de Maio de 2019, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Maio de 2019, foi autorizado o pedido de unificação dos regimes jurídicos do identificado terreno, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

11. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas ao requerente e por este expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 20 de Junho de 2019, assinada por José Maria da Fonseca Tavares, com domicílio profissional em Macau, na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, na qualidade de presidente do conselho de administração.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Para efeitos da unificação do regime jurídico de dois terrenos, um com a área de 1 024,2720 m² (mil e vinte e quatro vírgula dois mil setecentos e vinte metros quadrados) arredondada por novas medições para 1 024 m² (mil e vinte e quatro metros quadrados) e outro com 4 m² (quatro metros quadrados) situados junto à Rua do Regedor, na ilha da Taipa, que se encontram demarcados e assinalados com as letras «A», «B1», «B2» e «C», na planta n.º 6 016/2002, emitida em 28 de Maio de 2018, pela DSCC, constitui objecto do presente contrato:

1) A cedência, gratuita, pelo segundo outorgante a favor da primeira outorgante, que aceita, livre de quaisquer ónus ou encargos, do domínio útil da parcela de terreno, com a área

玖拾肆萬肆仟元整)·在上述地籍圖中以字母“A”定界及標示的地塊的利用權;該地塊將脫離標示於物業登記局B49冊第64頁第21364號,並以乙方名義登錄於G48冊第186頁背頁第57807號的土地,納入國家私產;

2) 甲方接納乙方以無償方式讓與兩幅無帶任何責任或負擔,面積分別為36(叁拾陸)及44(肆拾肆)平方米,價值分別為\$36,000.00(澳門幣叁萬陸仟元整)及\$44,000.00(澳門幣肆萬肆仟元整),在同一地籍圖中以字母“B1”及“B2”定界及標示的地塊的利用權;該地塊將脫離標示於物業登記局B49冊第64頁第21364號,並以乙方名義登錄於G48冊第186頁背頁第57807號的土地,納入國家公產,作為公共街道;

3) 以無償租賃批給方式將1)項所指,面積944(玖佰肆拾肆)平方米,在上述地籍圖中以字母“A”定界及標示的地塊批給乙方;

4) 以無償租賃批給方式將一幅面積4(肆)平方米,毗鄰1)項所指的,未在物業登記局標示及於同一地籍圖中以字母“C”定界及標示的地塊批給乙方。

2. 第3)及4)項所指在上述地籍圖中以字母“A”及“C”定界及標示的地塊,將以無償租賃批給制度合併及共同利用,組成一幅面積948(玖佰肆拾捌)平方米的單一地段,以下簡稱土地,其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——租賃期間

1. 租賃的有效期限為25(貳拾伍)年,由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所訂定的租賃期間可按照適用法例連續續期。

第三條款——土地的利用及用途

1. 土地用作保留其上建有的樓宇“氹仔市政街市”,並將為擴建工程之標的。

2. 不得將土地的批給用途作任何更改。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

de 944 m² (novecentos e quarenta e quatro metros quadrados), demarcada e assinalada com a letra «A» na referida planta, a desanexar do terreno descrito na CRP sob o n.º 21 364 a fls. 64 do livro B49 e cujo domínio útil se encontra inscrito a favor do segundo outorgante sob o n.º 57 807 a fls. 186v do livro G48, à qual se atribui o valor de \$ 944 000,00 (novecentas e quarenta e quatro mil patacas) e que passa a integrar o domínio privado do Estado;

2) A cedência, gratuita, pelo segundo outorgante a favor da primeira outorgante, que aceita, livre de quaisquer ónus ou encargos, do domínio útil de duas parcelas de terreno, com as áreas de 36 m² (trinta e seis metros quadrados) e 44 m² (quarenta e quatro metros quadrados), demarcadas e assinaladas respectivamente pelas letras «B1» e «B2» na mesma planta, a desanexar do terreno descrito na CRP sob o n.º 21 364 a fls. 64 do livro B49, cujo domínio útil se encontra inscrito a favor do segundo outorgante sob o n.º 57 807 a fls. 186v do livro G48, à quais se atribuem respectivamente os valores de \$ 36 000,00 (trinta e seis mil patacas) e \$ 44 000,00 (quarenta e quatro mil patacas) e que passam a integrar o domínio público do Estado como via pública;

3) A concessão gratuita por arrendamento, a favor do segundo outorgante, da parcela de terreno, com a área de 944 m² (novecentos e quarenta e quatro metros quadrados), identificada na alínea 1), demarcada e assinalada pela letra «A» na referida planta;

4) A concessão gratuita por arrendamento, a favor do segundo outorgante, de uma parcela de terreno com a área de 4 m² (quatro metros quadrados), contígua ao terreno identificado na alínea 1), não descrita na CRP, demarcada e assinalada pela letra «C», na mesma planta.

2. As parcelas de terreno, referidas nas alíneas 3) e 4), demarcadas e assinaladas pelas letras «A» e «C», na planta acima identificada, destinam-se a ser anexadas e aproveitadas conjuntamente, em regime de concessão gratuita por arrendamento, constituindo um único lote com a área de 948 m² (novecentos e quarenta e oito metros quadrados), de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, e cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Prazo do arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, a contar a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo do arrendamento fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno destina-se a manter construído o prédio nele implantado, o «Mercado Municipal da Taipa», que será objecto de obras de ampliação.

2. Não é permitida qualquer alteração de finalidade da concessão do terreno.

3. O segundo outorgante é obrigado a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situe.

第四條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一八年五月二十八日發出的第6016/2002號地籍圖中以字母“B1”及“B2”定界及標示的地塊，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第五條款——移轉

乙方不得將合同地位全部或局部及確定或臨時移轉。

第六條——款監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第七條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

- 1) 未經同意而更改土地的利用或修改批給用途；
- 2) 不履行第四條款訂定的義務；
- 3) 違反第五條款的規定，將批給所衍生的狀況移轉；
- 4) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；
- 5) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行利用，且出現第10/2013號法律第一百四十條第二款所指的任一情況；

6) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後，導致以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，但屬因城市規劃的變動而出現第10/2013號法律第一百四十條第五款和第六款的情況除外。

第八條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第九條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

Cláusula quarta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante, a desocupação das parcelas de terreno demarcadas e assinaladas pelas letras «B1» e «B2» na planta cadastral n.º 6 016/2002, emitida em 28 de Maio de 2018, pela DSCC, e remoção das mesmas de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula quinta — Transmissão

A posição contratual do segundo outorgante não pode ser transmitida, total ou parcialmente e definitiva ou temporariamente.

Cláusula sexta — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula sétima — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do aproveitamento do terreno;
- 2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula quarta;
- 3) Transmissão de situações decorrentes da concessão, com violação do disposto na cláusula quinta;
- 4) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;
- 5) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o aproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

6) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

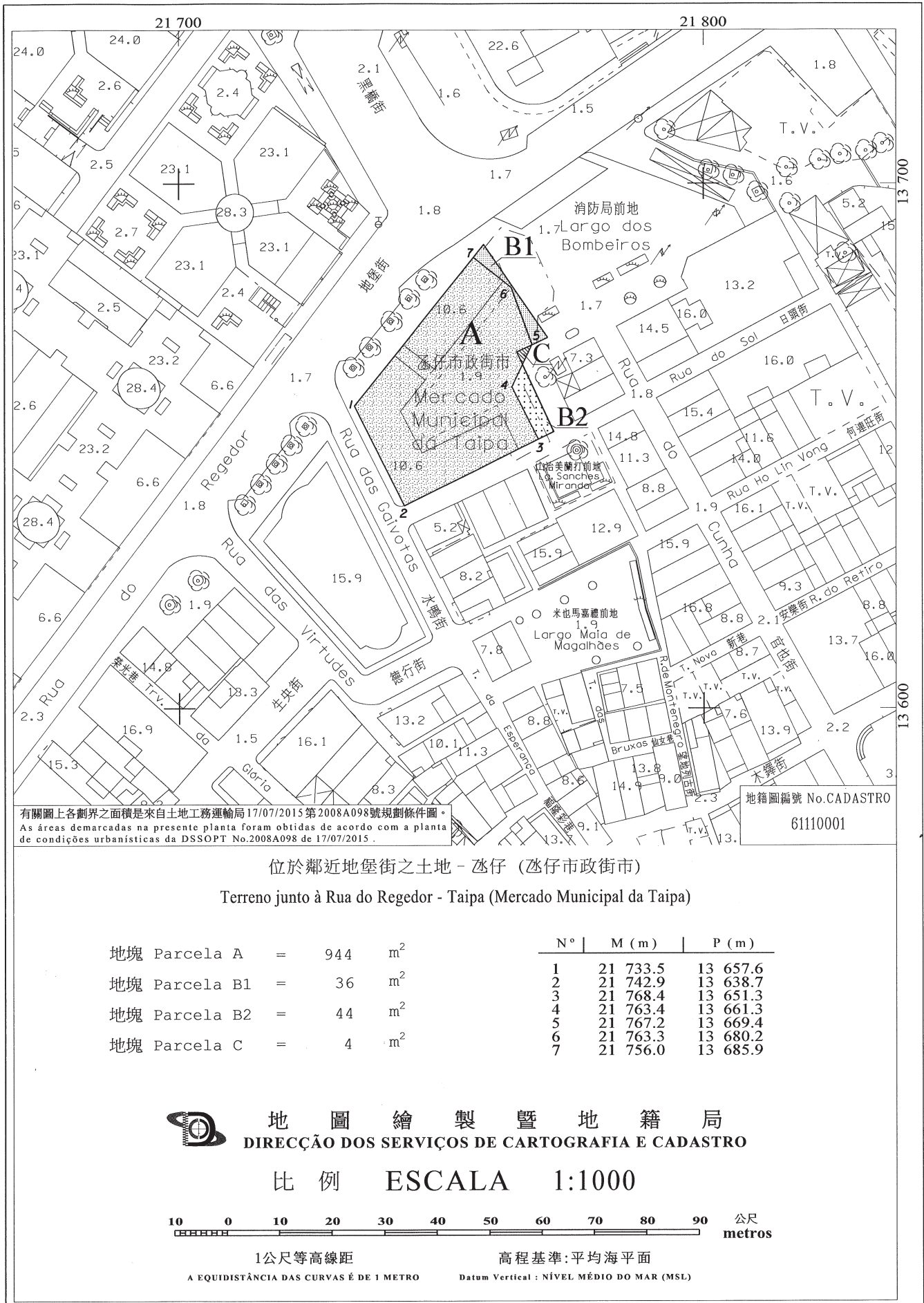
3. Rescindida a concessão, reverterem para a primeira outorgante todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo o segundo outorgante direito a ser indemnizada ou compensada, salvo nas situações previstas nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013, decorrentes da alteração do planeamento urbanístico.

Cláusula oitava — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula nona — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



四至 Confrontações actuais :

- 地塊 Parcelas A+C:
 - 東北 - B1及 B2地塊;
 - NE - Parcelas B1 e B2;
 - 東南 - B2地塊及山治美蘭打前地;
 - SE - Parcela B2 e Largo Sanches Miranda;
 - 西南 - 水鴨街;
 - SW - Rua das Gaivotas;
 - 西北 - 地堡街;
 - NW - Rua do Regedor;

- 地塊 Parcela B1:
 - 東北/東南 - 消防局前地;
 - NE/SE - Largo dos Bombeiros;
 - 西南 - A地塊;
 - SW - Parcela A;
 - 西北 - 地堡街;
 - NW - Rua do Regedor;

- 地塊 Parcela B2:
 - 東北 - 公共行人道;
 - NE - Passeio público;
 - 東南 - 山治美蘭打前地;
 - SE - Largo Sanches Miranda;
 - 西南/西北 - A地塊。
 - SW/NW - Parcela A.

備註: - "A+B1+B2"地塊相應為標示編號 21364, 亦載於標示編號 4746, 4757, 4758, 4769, 4884及 19614。

- OBS: As parcelas "A+B1+B2" correspondem à totalidade da descrição nº21364 e estão também incluídas nas descrições nºs4746, 4757, 4758, 4769, 4884 e 19614.
- "B1+B2"地塊, 用作公共街道用途, 應被騰空及歸入國有公產土地。
As parcelas "B1+B2" são terreno destinado a via pública, devendo para o efeito ser desocupado e integrado no domínio público do Estado.
 - "C"地塊, 於物業登記局被推定為沒有登記的土地, 應向澳門特別行政區政府申請批給此地塊。
A parcela "C" é terreno que se presume omissa na CRP, deve-se solicitar à Administração a concessão da parcela de terreno em causa.
 - "A+C"地塊現為氹仔市政街市的佔用面積。
As parcelas "A+C" são actualmente áreas ocupadas pelo Mercado Municipal da Taipa.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

第 30/2019 號運輸工務司司長批示

透過載於中央公鈔局70冊第29頁和續後數頁的一九三八年十月八日公證書，以長期租借方式將一幅面積3平方米，位於澳門半島，鄰近惠愛街的地塊批予登記於身份證明局第307號的同善堂，使之將惠愛街79號及81號樓宇的主立面向前移至同一街道新準線的位置。

鑒於需要將上述地塊歸還國家，以便納入其公產，作為相關公共街道的組成部分，同善堂透過二零一九年三月二十九日的聲明書，通知放棄上述以長期租借方式批出的地塊的批給。

上述地塊面積經重新量度後修正為3平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一九年一月二十一日發出的第6652/2008號地籍圖中以字母“B”定界及標示。

基於此：

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百零七條的規定，作出本批示。

一、同善堂聲明放棄一幅以長期租借方式批出，面積3平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一九年一月二十一日發出的第6652/2008號地籍圖中以字母“B”定界及標示，位於澳門半島，其上建有惠愛街79號及81號樓宇和銅錢巷3號樓宇的地塊的批給。

二、鑒於上款所述的放棄，將該幅無帶任何責任或負擔的地塊歸還國家，以納入其公產，作為公共街道。

三、本批示即時生效。

二零一九年八月七日

運輸工務司司長 羅立文

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 30/2019

Pela escritura pública de 8 de Outubro de 1938, exarada a fls. 29 e seguintes do livro n.º 70 da Repartição Central dos Serviços de Fazenda, foi concedido por aforamento, a favor da Associação de Beneficência Tong Sin Tong, registada na Direcção dos Serviços de Identificação sob o n.º 307, uma parcela de terreno com a área de 3 m², situada na península de Macau, junto à Rua da Alegria, a fim de avançar a fachada principal dos prédios n.ºs 79 e 81 da Rua da Alegria aos novos alinhamentos da mesma rua.

Verificando-se a necessidade de proceder à reversão para o Estado da aludida parcela de terreno, com vista à integração no seu domínio público, na respectiva via pública, a Associação de Beneficência Tong Sin Tong veio comunicar, mediante declaração de 29 de Março de 2019, a desistência da concessão, por aforamento, da parcela de terreno supramencionada.

A referida parcela de terreno, com a área rectificada, por nova medição, de 3 m², encontra-se demarcada e assinalada com a letra «B» na planta n.º 6652/2008, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 21 de Janeiro de 2019.

Assim;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de Terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

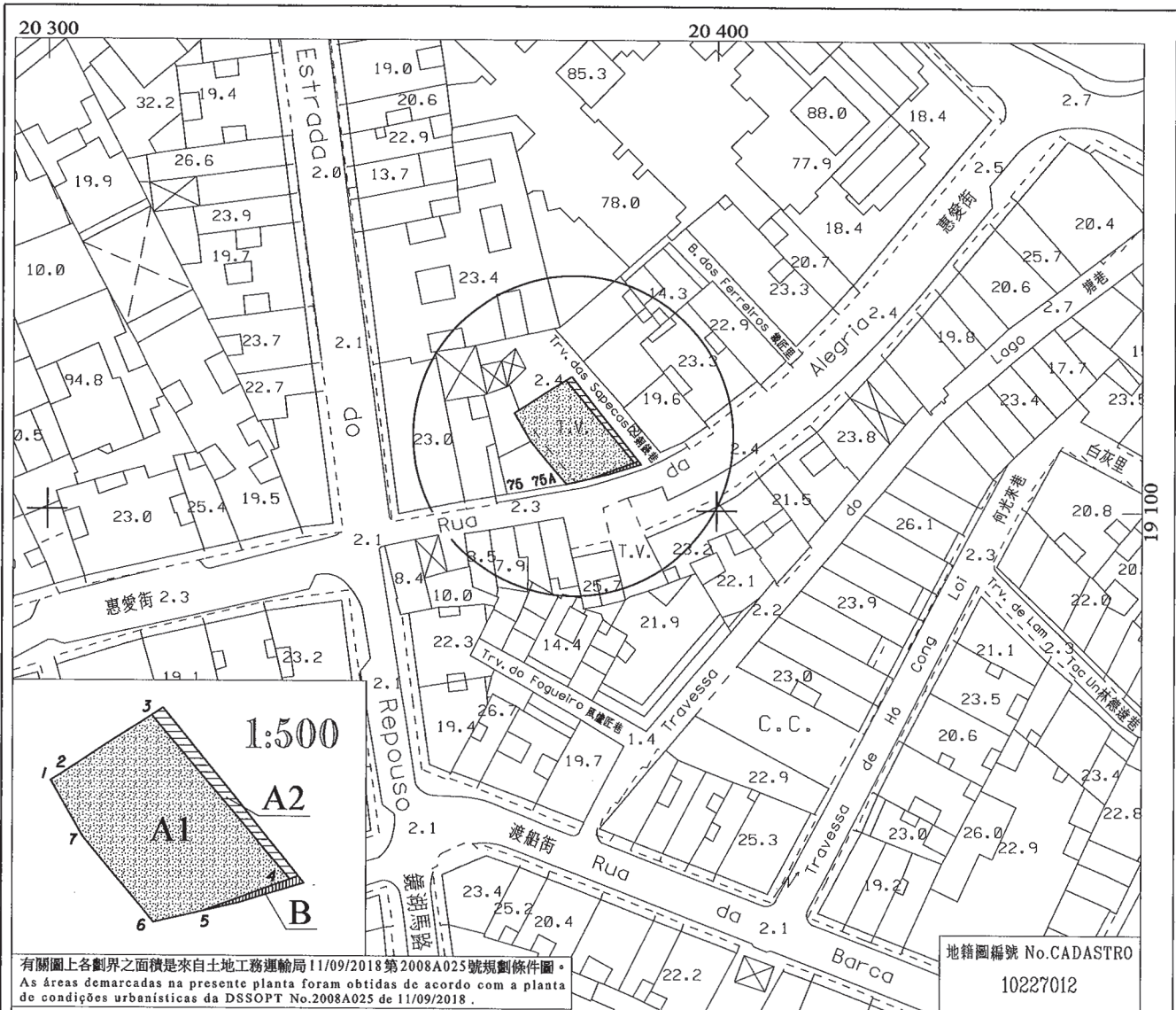
1. É declarada a desistência pela Associação de Beneficência Tong Sin Tong, da concessão, por aforamento, da parcela de terreno com a área de 3 m², demarcada e assinalada com a letra «B», na planta n.º 6652/2008, emitida pela DSCC em 21 de Janeiro de 2019, situada na península de Macau, onde se encontram construídos os prédios n.ºs 79 e 81 da Rua da Alegria, bem como o prédio n.º 3 da Travessa das Sapecas.

2. Em consequência da desistência referida no número anterior, a parcela de terreno aí identificada reverte, livre de ónus ou encargos, para o Estado, para integrar o seu domínio público, como via pública.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

7 de Agosto de 2019.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.



有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局11/09/2018第2008A025號規劃條件圖。
As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de condições urbanísticas da DSSOPT No.2008A025 de 11/09/2018.

地籍圖編號 No.CADASTRO
10227012

惠愛街79-81號及銅錢巷3號
Rua da Alegria n.ºs 79-81 e Travessa das Sapecas n.º3

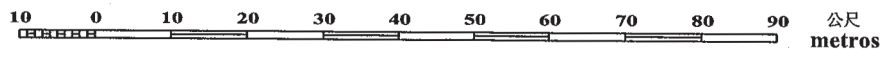
- 面積 "A1" = 144 平方米
Área m²
- 面積 "A2" = 13 平方米
Área m²
- 面積 "B" = 3 平方米
Área m²

Nº	M (m)	P (m)
1	20 369.6	19 114.4
2	20 370.3	19 114.8
3	20 377.3	19 119.3
4	20 387.7	19 107.1
5	20 381.2	19 104.7
6	20 377.4	19 103.9
7	20 372.0	19 110.2



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距
A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO
高程基準:平均海平面
Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

四至 Confrontações actuais:

- 地塊 Parcela A1 :
 - 東北 - 銅錢巷 (A2地塊);
 - NE - Travessa das Sapecas (parcela A2);
 - 東南 - 惠愛街 (B地塊);
 - SE - Rua da Alegria (parcela B);
 - 西南 - 惠愛街 75-75A號 (n°4731) 及位於鄰近銅錢巷之土地，於物業登記局被推定沒有登記;
 - SW - Rua da Alegria n°s75-75A(n°4731) e terreno que se presume omisso na CRP, junto à Travessa das Sapecas;
 - 西北 - 銅錢巷及位於鄰近銅錢巷之土地，於物業登記局被推定沒有登記;
 - NW - Travessa das Sapecas e terreno que se presume omisso na CRP, junto à Travessa das Sapecas;

- 地塊 Parcelas A2+B :
 - 東北 - 銅錢巷;
 - NE - Travessa das Sapecas;
 - 東南 - 惠愛街;
 - SE - Rua da Alegria;
 - 西南 - A1地塊;
 - SW - Parcela A1;
 - 西北 - A1地塊及銅錢巷。
 - NW - Parcela A1 e Travessa das Sapecas.

- 備註: - "A1+A2"地塊相應為標示編號 10836至 10838。(PPF)
- OBS: As parcelas "A1+A2" correspondem à totalidade das descrições n°s10836 a 10838.(PPF)
- "A1"地塊相應為標示編號 10836, 10838及標示編號 10837的部分。(PPF)
A parcela "A1" corresponde à totalidade das descrições n°s10836, 10838 e parte da descrição n°10837.(PPF)
 - "A2"地塊為標示編號 10837的部分。(PPF)
A parcela "A2" é parte da descrição n°10837.(PPF)
 - "B"地塊，於物業登記局被推定為沒有登記，為透過於一九三八年十月八日在前財政司簽署的公證契約以長期租借方式批出之土地。
A parcela "B" é terreno que se presume omisso na CRP, concedido por aforamento, pela Escritura de 08/10/1938 da DSF.
 - "A2+B"地塊，用作公共街道用途，應被騰空及歸入國有公產土地。
As parcelas "A2+B" são terreno destinado a via pública, devendo para o efeito ser desocupado e integrado no domínio público do Estado.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

屬本圖附件 6652/2008 於 21/01/2019
Anexo à Planta de

二零一九年八月七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 7 de Agosto de 2019. — A Chefe do Gabinete, Cheong Chui Ling.

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計長辦公室主任於二零一九年七月二十四日的批示：

根據第12/2015號法律第四條的規定，本署不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員馮家敏，自二零一九年八月二十日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本署擔任職務。

摘錄自審計局局長於二零一九年七月二十六日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改鍾泳茵、霍詩敏、夏家敏、盧嘉華及黃偉達在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，自二零一九年七月二十四日起生效。

摘錄自審計長於二零一九年八月二日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第十二條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，陳紹軒擔任培訓及傳播處處長的定期委任，自二零一九年九月一日起續期一年。

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第十一條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，薛子慧擔任資訊處處長的定期委任，自二零一九年九月一日起續期一年。

二零一九年八月八日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extractos de despachos**

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 24 de Julho de 2019:

Fong Ka Man, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Comissariado, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Comissariado, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Agosto de 2019.

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 26 de Julho de 2019:

Chong Weng Ian, Fok Si Man, Ha Ka Man, Lou Ka Wa e Wong Wai Tat — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Julho de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 2 de Agosto de 2019:

Chan Sio Hin — renovada a comissão de serviço, por um ano, como chefe da Divisão de Formação e Comunicação, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 12.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Sit Chi Wai — renovada a comissão de serviço, por um ano, como chefe da Divisão de Informática, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 11.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 8 de Agosto de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

警察總局**第 2/2019 號警察總局局長批示**

本人根據第5/2015號行政命令第一條第二款所賦予的權限，作出批示如下：

司法警察局副督察黃耀文，自二零零一年起派駐警察總局行動策劃中心工作以來，對上級委派的各項任務，均以專業及無私奉獻的精神去完成。

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 2/2019**

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto no n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 5/2015, o comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o subinspector Wong Yiu Man da Polícia Judiciária, a exercer funções no Centro de Planeamento de Operações dos Serviços de Polícia Unitários (SPU), desde 2001, pela total entrega, espírito positivo e profissionalismo na execução de todas

多年來一直輔助該中心的各項工作，使中心的運作取得良好成效。自二零一五年起，還肩負“堵截及打擊販運毒品問題專項工作小組”的工作，成功取得顯著成果。憑著豐富的專業知識及認真的工作態度，高效地完成了各項任務，故深得上級的讚賞。

此外，黃副督察擁有高度的隨時候命精神，即使犧牲個人休息時間也不辭勞苦去履行任務。黃耀文為人勇於承擔、正面、克盡己職，是行動策劃中心的良好典範。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一九年八月九日

局長 馬耀權

第 3/2019 號警察總局局長批示

本人根據第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修訂的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指的附件G及二百一十五條的規定，作出批示如下：

治安警察局警員余淑君，編號：346080，自被派駐到本局情報分析中心服務，任職期間一直不辭勞苦、處事勤敏、敬業樂群、積極配合上級交付的任務；

余淑君警員日常負責以傳統方式統計保安範疇中侵犯人身罪之數據外，還處理販賣人口及其他有關國際公約等統計數據；2018年起亦同時參與智慧統計項目之工作，其對工作熱誠，對優化和完善統計工作不遺餘力，為智慧統計建立了鞏固的基礎；在面對各項工作中，均能表現出積極的工作態度，默默耕耘，對上

as tarefas que lhe foram distribuídas. Demonstrando um especial destaque no trabalho que desenvolveu, coadjuvando todo o trabalho do Centro de Planeamento de Operações, conseguiu obter êxitos na resolução do trabalho que corre no Centro. O mesmo subinspector começou desde 2015 passado a exercer, também, as tarefas do Grupo de trabalho específico para o combate e interceptação de tráfico de estupefacientes, contribuindo para o aumento notável de taxa de resolução do trabalho. Os seus conhecimentos profissionais e dedicação no trabalho fez com que ele seja alvo do elogio de todo o pessoal dos SPU.

O subinspector Wong Yiu Man trabalhou com seriedade e total disponibilidade e sem queixa, tendo-se manifestado o seu entusiasmo no trabalho e lealdade no cumprimento das atribuições que lhe são conferidas por lei. Essas qualidades pessoais destacaram-se sobretudo no decurso do trabalho que corre no Centro de Planeamento de Operações, no qual este subinspector mostrou forte empenho, coragem e dedicação. Salienta-se ainda a sua riqueza a nível de conhecimento especializado, bem como o seu comportamento exemplar aquando da sua função no Centro de Planeamento de Operações, o que permitiu a resolução com eficiência, eficácia e sucesso da missão.

Pelos atributos enunciados é o subinspector Wong Yiu Man merecedor que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

9 de Agosto de 2019.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 3/2019

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G a que se refere o n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, e com referência ainda ao artigo 215.º do mesmo estatuto, o comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva a guarda Se Sok Kuan, n.º 346 080, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pela abnegação, diligência e dedicação demonstradas no desempenho de funções no Centro de Análise de Informações dos Serviços de Polícia Unitários.

Se Sok Kuan é responsável pelo tratamento de dados estatísticos da área da segurança relacionados com crimes contra a pessoa, mais concretamente o tráfico de pessoas, e pela compilação desses dados para servirem como referência no âmbito do cumprimento de convenções internacionais, tendo ainda vindo a fazer parte do projecto «Estatística Inteligente» desde 2018. Durante o desempenho das funções mencionadas, a agente notabilizou-se pelos esforços envidados na optimização e no aperfeiçoamento dos trabalhos estatísticos, tendo contribuído para a consolidação das bases do projecto «Estatística Inteligente». Além disso, o zelo e o espírito de sacrifício demonstrados permitiram-lhe realizar todas as tarefas que lhe foram confiadas, mesmo com o prejuízo do seu tempo de des-

級所派的工作必能全力以赴，從不抱怨，縱使犧牲個人時間也在所不計，充分表現出其具有高度的責任心和專業的素質。

余淑君警員有良好的品德，高效快速，對工作全情投入的態度深得上司和同事的讚賞及認同。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一九年八月九日

局長 馬耀權

第 4/2019 號警察總局局長批示

本人根據第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修訂的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指的附件G及二百一十五條的規定，作出批示如下：

治安警察局警員胡嘉偉，編號400081，自派駐警察總局警務聯絡及公共關係處以來，工作表現積極、盡忠職守、隨時候命，對上司委派之工作均能有效地辦妥。

胡嘉偉警員主要負責警務聯絡及公共關係處之日常文書檔案處理工作，面對大量的文書工作，他毫無怨言，並憑藉其豐富的電腦知識及工作經驗，積極思考完善處理程序，並向上級提出優化文件處理的建議，令有關工作處理得更加規範及有序；此外，他亦負責協助籌辦各項警務工作會議及大型活動之公關接待工作，工作期間表現出專業熱誠、無私奉獻的精神，並獲得上級多次稱讚。

胡嘉偉警員嚴守紀律，對工作充分表現出負責、無私和敬業的精神，與此同時，他認真和樂於助人的工作態度亦得到上司和同僚的認同和讚賞。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一九年八月九日

局長 馬耀權

canso, tendo evidenciado o seu sentido de responsabilidade e profissionalismo.

Dotada de boas qualidades éticas, Se Sok Kuan destacou-se pela eficiência, diligência e dedicação no desempenho de funções, tendo merecido o elogio e o reconhecimento do superior e dos colegas.

Pelos atributos enunciados é a guarda Se Sok Kuan merecedora que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

9 de Agosto de 2019.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 4/2019

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G a que se refere o n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, e com referência ainda ao artigo 215.º do mesmo estatuto, o comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o guarda Wu Ka Wai, n.º 400 081, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pela abnegação, diligência e dedicação demonstradas no desempenho de funções na Divisão de Ligação de Assuntos Policiais e Relações Públicas (DLAPRP) dos Serviços de Polícia Unitários, desde o seu destacamento a estes Serviços.

Wu Ka Wai desempenha funções de processamento de expediente da DLAPRP. Possuidor de bons conhecimentos da área de informática e experiência profissional, o agente tem sobressaído na capacidade de conseguir diligenciar grande quantidade de documentos. Ao mesmo tempo, Wu estudou formas de aperfeiçoamento e apresentou propostas válidas ao superior, tendo contribuído para uma melhor regulação e organização deste trabalho. De referir ainda, o guarda Wu tem prestado apoio na coordenação de reuniões e encontros, responsabilizando-se pelos trabalhos de recepção e de relações públicas. Durante o desempenho das funções referidas, o profissionalismo e o espírito de sacrifício demonstrados mereceram por diversas vezes elogios dos superiores.

Wu é um agente disciplinado, responsável, imparcial e zeloso. Além disso, o siso e a camaradagem demonstrados no decurso do exercício de funções mereceram o reconhecimento e elogio dos superiores e dos colegas. Pelos atributos enunciados é o guarda Wu Ka Wai digno de que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

9 de Agosto de 2019.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

第 5/2019 號警察總局局長批示

本人根據第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修訂的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指的附件G及二百一十五條的規定，作出批示如下：

治安警察局警員丁詠，編號129140，在警察總局警務聯絡及公共關係處工作期間，工作勤奮認真、積極主動、盡忠職守，對上級分配的任務，均能高效地完成。

丁詠負責的工作除協助禮賓接待、訊息發佈、檔案管理、文書處理等之外，亦負責與其他相關部門協調社區民防宣傳工作。盡管工作種類繁多及工作量大，但其一直以認真、負責、謙卑的態度處理工作，尤其當遇有緊急性工作時，更不惜犧牲個人休息時間，全力以赴完成有關任務。她還負責處理重要檔案的分類及保存工作，多年來憑藉其細密的心思，嚴謹的工作態度，將大量而且複雜的檔案處理得井井有條，使部門的工作更暢順、更高效。此外，她亦利用休息時間進修與工作有關的知識，不斷為自己增值，提升個人工作能力。

丁詠工作勤奮盡責、熱誠投入、團結同事，並且為人誠懇、謙虛、友善，贏得上級及同事的讚賞及認同。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一九年八月九日

局長 馬耀權

第 6/2019 號警察總局局長批示

本人根據第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修訂的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指的附件G及二百一十五條的規定，作出批示如下：

治安警察局警員李曉政，編號248141，自調派到警察總局民防及協調中心，身處新的工作環境面對新的挑戰，一直以認真及一絲不苟的精神去完成被委派的任務。

李警員除負責民防及協調中心的日常行政工作、文書及檔案處理外，還協助更新民防計劃，以及會議紀錄等工作，其不斷學

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 5/2019

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G a que se refere o n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, e com referência ainda ao artigo 215.º do mesmo estatuto, o comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva a guarda Teng Weng, n.º 129 140, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, a exercer funções nos Serviços de Polícia Unitários, pela prudência, dinamismo, dedicação e alta eficiência na execução de todas as tarefas que lhe foram atribuídas.

Destacada para a Divisão de Ligação de Assuntos Policiais e Relações Públicas, a guarda Teng ficou responsável pelos trabalhos de atendimento, divulgação de informações, gestão de arquivo, tratamento de expediente, assim como pelas funções de coordenação das actividades de sensibilização da protecção civil. Não obstante da grande carga de trabalho, sempre cumpriu as funções de forma séria e responsável, especialmente nos trabalhos urgentes, tem trabalhado de forma incansável, mesmo com prejuízo do seu tempo de descanso. A sua minuciosidade tem contribuído para uma organização sistemática do arquivo, elevando assim a eficiência do funcionamento da subunidade. Quanto ao auto-aperfeiçoamento, nunca poupou esforços na frequência de cursos de formação pós-laboral.

Pessoa sincera, entusiasmada, modesta, sempre foi uma funcionária responsável e com elevado espírito de equipa, qualidades que têm merecido o reconhecimento do superior e dos colegas.

Pelos atributos enunciados é a guarda Teng Weng merecedora que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

9 de Agosto de 2019.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 6/2019

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G a que se refere o n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, e com referência ainda ao artigo 215.º do mesmo estatuto, o comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o guarda Lei Hio Cheng, n.º 248 141, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, destacado para o Centro de Coordenação e Protecção Civil (CCPC) dos Serviços de Polícia Unitários, pela seriedade e diligência demonstradas no cumprimento da missão confiada pelo superior.

Nas funções diárias, o guarda Lei é responsável pelo tratamento do expediente e do arquivo, redacção de actas de reunião, bem como apoia nos trabalhos de actualização dos

習，對工作熱心，克盡己任地提出具有效益的建議，有助民防及協調中心完善民防的相關工作。

李警員為人敬業樂業、勤懇務實，深得上級及同事的讚賞與認同。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一九年八月九日

局長 馬耀權

第 7/2019 號警察總局局長批示

本人根據第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修訂的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指的附件G及二百一十五條的規定，作出批示如下：

治安警察局警員張穎珊，編號310140，自調派到警察總局民防及協調中心，一直表現出積極審慎及堅持不懈的精神，對其負責的工作定必全力以赴。

張警員除負責民防及協調中心的日常行政工作、文書及檔案處理外，還協助籌備會議及與相關部門協調和聯繫，憑著卓越的工作效率，深得上級及同事的讚賞與認同。

張警員為人勤懇、忠於職守、思維靈活，對各項工作不遺餘力，表現出眾值得公開嘉獎。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一九年八月九日

局長 馬耀權

第 8/2019 號警察總局局長批示

本人根據第5/2015號行政命令第一條第二款所賦予的權限，作出批示如下：

顧問高級技術員鄭奇添，自2002年加入警察總局，並於2017

planos de protecção civil. Durante o desempenho das funções mencionadas, o agente notabilizou-se pela vontade na aprendizagem e zelo, tendo apresentado propostas que contribuíram ao melhoramento dos trabalhos da área da protecção civil do CCPC.

O guarda Lei é uma pessoa com sentido de profissionalismo, trabalhador e pragmático, qualidades que mereceram o elogio e o reconhecimento do superior e dos colegas.

Pelos atributos enunciados é o guarda Lei Hio Cheng merecedor que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

9 de Agosto de 2019.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 7/2019

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G a que se refere o n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, e com referência ainda ao artigo 215.º do mesmo estatuto, o comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva a guarda Cheong Weng San, n.º 310 140, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pela seriedade, abnegação e dedicação demonstradas no desempenho de funções, no Centro de Coordenação e Protecção Civil (CCPC) dos Serviços de Polícia Unitários.

Nas funções diárias, a guarda Cheong é responsável pelo tratamento do expediente e do arquivo, bem como apoia nos trabalhos relacionados com a realização de reuniões, nomeadamente os trabalhos de preparação e de coordenação e comunicação com os serviços relacionados.

A guarda Cheong é uma pessoa trabalhadora, disciplinada e de pensamento ágil, o empenho e a eficácia demonstradas no desempenho das suas funções mereceram o elogio e o reconhecimento do superior e dos colegas.

Pelos atributos enunciados é a guarda Cheong Weng San merecedora que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

9 de Agosto de 2019.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 8/2019

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto no n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 5/2015, o comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o técnico superior assessor Cheang Kei Tim, pela forma competente, dedicada e responsável como vem exercendo

年開始擔任職務主管，在工作上表現主動和積極、具有高度的責任感。

他的工作態度勤奮及盡責，經常向上級提出工作優化的建議，協助本局有效推行各項資訊計劃。同時，他還參與本局的跨部門資訊發展項目，協調各部門之間的技術溝通和合作，讓工作流程更加優化。

他在工作上具備堅強的決心和毅力、專業的資訊技術和能力，對上級指派的各項工作，都能成功和有效地完成，深得上級和同事們的認同與支持。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一九年八月九日

局長 馬耀權

第 9/2019 號警察總局局長批示

本人根據第5/2015號行政命令第一條第二款所賦予的權限，作出批示如下：

首席特級行政技術助理員 Alexandre Morais Hoi 自 2002 年起服務於警察總局資源管理廳，擔任職務期間克盡己職、多年來負責處理採購、管理及分發物資等工作，善於運用各種有效方法和技巧去完成上級指派的任務，為警察總局的總務工作貢獻良多。

Alexandre Morais Hoi 在工作中表現出高度責任感和工作熱誠，樂於助人，具備團隊合作精神，深得上司及同事的認同與讚許。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一九年八月九日

局長 馬耀權

二零一九年八月九日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

funções nos Serviços de Polícia Unitários (SPU) desde 2002, com destaque para o excelente desempenho nas funções de chefia funcional desde o ano 2017.

Dotado de bons conhecimentos e experiência profissionais, Cheang tem apresentado várias propostas que contribuíram para o aperfeiçoamento dos trabalhos de informatização dos SPU, bem como para a implementação eficaz dos diversos planos informáticos. Além disso, no projecto interdepartamental de desenvolvimento informático, Cheang tem empenhado esforços nos trabalhos de coordenação e comunicação com as diversas subunidades destes Serviços, tendo melhorado significativamente o processo dos trabalhos.

A elevada determinação e firmeza demonstradas no desempenho de funções, associadas às excelentes técnicas e capacidades profissionais na área de informática, permitiram-lhe cumprir todas as tarefas que lhe foram confiadas, tendo merecido o reconhecimento e apreço do superior e dos colegas.

Pelos atributos enunciados é o técnico superior assessor Cheang Kei Tim merecedor que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

9 de Agosto de 2019.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 9/2019

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto no n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 5/2015, o comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o assistente técnico administrativo especialista principal, Alexandre Morais Hoi, a exercer funções no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários (SPU) desde 2002. Responsável pelos trabalhos relacionados com o aprovisionamento de bens, gestão e distribuição de materiais inventariados, entre outros, o funcionário notabilizou-se pelo zelo e pela capacidade de aplicar diversos conhecimentos e técnicas eficazes no cumprimento das tarefas confiadas pelo superior, tendo contribuído de forma significativa para o bom funcionamento do economato dos SPU.

Além disso, o grande sentido de responsabilidade, a dedicação no trabalho, o espírito de equipa e de camaradagem demonstrados no desempenho das suas funções ganharam o reconhecimento e elogio do superior e dos colegas.

Pelos atributos enunciados é o assistente técnico administrativo especialista principal Alexandre Morais Hoi merecedor que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

9 de Agosto de 2019.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

Serviços de Polícia Unitários, aos 9 de Agosto de 2019. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

立法會輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

第1/2019號聲明

Declaração n.º 1/2019

茲聲明澳門特別行政區立法會全體會議已於本年七月十七日選出主席，七月三十日選出第一秘書及八月七日選出第二秘書。因此，執行委員會由下列成員組成：

主席：高開賢

副主席：崔世昌

第一秘書：陳虹

第二秘書：何潤生

二零一九年八月七日

立法會主席 高開賢

二零一九年八月十二日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

Declara-se que a Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau elegeu, respectivamente nas reuniões plenárias dos dias 17 e 30 de Julho e do dia 7 de Agosto do corrente ano, o Presidente, a 1.ª Secretária e o 2.º Secretário da sua Mesa, que ficou assim constituída:

Presidente: *Kou Hoi In.*

Vice-Presidente: *Chui Sai Cheong.*

1.ª Secretária: *Chan Hong.*

2.º Secretário: *Ho Ion Sang.*

7 de Agosto de 2019.

O Presidente da Assembleia Legislativa, *Kou Hoi In.*

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 12 de Agosto de 2019. — A Secretária-geral, *Jeong Soi U.*

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自辦公室代主任於二零一九年八月一日的批示：

Por despacho da chefe deste Gabinete, substituta, de 1 de Agosto de 2019:

鄧晶——根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項的規定，其在本辦公室擔任第一職階首席技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年七月三十一日起生效。

Tang Cheng — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Julho de 2019.

摘錄自辦公室代主任於二零一九年八月六日的批示：

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 6 de Agosto de 2019:

卓綺環——根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款、第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第三條款，自二零一九年八月二日起晉階為第七職階勤雜人員。

Cheok I Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para auxiliar, 7.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Agosto de 2019.

方煥庭——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年八月四日起晉階為第二職階特級技術輔導員。

Fong Wun Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Agosto de 2019.

聲 明

茲聲明，本辦公室人員編制內第三職階顧問翻譯員陳賢松因調任到博彩監察協調局人員編制，自二零一九年八月一日起終止其在本辦公室之職務。

二零一九年八月八日於檢察長辦公室

辦公室代主任 胡潔如

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan In Chong, intérprete-tradutor assessor, 3.º escalão, do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, cessa as suas funções, no referido lugar, por ter sido transferido para o quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, a partir de 1 de Agosto de 2019.

Gabinete do Procurador, aos 8 de Agosto de 2019. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I.*

澳 門 基 金 會

聲 明 書

摘 要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

二零一九年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

FUNDAÇÃO MACAU

Declaração

Extrato

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações	
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica				
907001-00	9-99-0	32-02-10-00-00	澳門基金會 Fundação Macau 招待費 Representação		120,000.00	
	9-99-0	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	120,000.00		
	9-99-0	38-02-01-99-00	其他——財團、社團及組織 Outras — Fundações, associações e organizações	89,594,000.00		
	9-99-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		89,594,000.00	
				總額 Total	89,714,000.00	89,714,000.00
核准依據： Referente à autorização:			31/07/2019之行政長官批示 Despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 31/07/2019			

二零一九年七月二十四日於澳門基金會行政委員會——主席：吳志良——副主席：鍾怡

O Conselho de Administração da Fundação Macau, aos 24 de Julho de 2019. — O Presidente, *Wu Zhiliang.* — A Vice-Presidente, *Zhong Yi Seabra de Mascarenhas.*

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自主任於二零一九年七月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款：

陸榮，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一九年七月二十七日起生效；

龔玉冰，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一九年七月二十七日起生效。

摘錄自主任於二零一九年七月三十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

陸榮，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點；

龔玉冰，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點。

二零一九年八月六日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

政策研究和區域發展局

批示摘錄

透過行政長官於二零一九年七月十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用房屋局人員編制第一職階首席特級技術員黃少英，自二零一九年八月二日起在本局擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

二零一九年八月五日於政策研究和區域發展局

局長 米健

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador do Gabinete, de 29 de Julho de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Luk António, progredindo para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 27 de Julho de 2019;

Kong Iok Peng, progredindo para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 27 de Julho de 2019.

Por despachos do coordenador do Gabinete, de 31 de Julho de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Luk António, ascendendo a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Kong Iok Peng, ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 6 de Agosto de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS
E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 18 de Julho de 2019:

Vong Sio Ieng, técnica especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Agosto de 2019.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 5 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, *Mi Jian*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一九年七月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款及第五條，以及第24/2011號行政法規第三十一條的規定，以定期委任方式委任陳俊賢為信息公開及分析處處長，為期兩年，自二零一九年八月十四日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺(該職位根據第24/2011號行政法規而設立)；

——陳俊賢的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政公職局信息公開及分析處處長一職。

2. 學歷：

——2008年澳門大學社會科學學士(公共行政專業)；

——2013年澳門大學社會科學碩士(犯罪學)。

3. 工作經驗：

——2009年，司法警察局三等文員；

——2009年至2010年，司法警察局行政技術助理員；

——2010年，財政局技術輔導員；

——2010年至今，行政公職局高級技術員；

——2018年9月19日至今，行政公職局信息公開及分析處處長。

按局長於二零一九年七月三十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李佩衡在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Julho de 2019:

Chan Chon In — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Divulgação e Análise de Informações da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a partir de 14 de Agosto de 2019, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 31.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2011);

— Chan Chon In possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Divulgação e Análise de Informações da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Ciências Sociais (Administração Pública) na Universidade de Macau em 2008;

— Mestrado em Ciências Sociais (Criminologia) na Universidade de Macau em 2013.

3. Experiência profissional:

— Em 2009, como terceiro-oficial da Polícia Judiciária;

— Em 2009 a 2010, como assistente técnica administrativa da Polícia Judiciária;

— Em 2010, como adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 2010 até à presente data, como técnica superior da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De 19 de Setembro de 2018 até à presente data, como chefe da Divisão de Divulgação e Análise de Informações da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em regime de substituição.

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Julho de 2019:

Lei Pui Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e

款，改為擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點600點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一九年八月六日於行政公職局

局長 高炳坤

2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

法務局

批示摘錄

按簽署人於二零一九年五月二十九日作出之批示：

應Alda Sofia Fernandes Correia Benazra Faria之請求，其在本局擔任第二職階顧問高級技術員職務的行政任用合同，自二零一九年八月一日起予以解除。

二零一九年八月六日於法務局

局長 劉德學

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 29 de Maio de 2019:

Alda Sofia Fernandes Correia Benazra Faria — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnica superior assessora, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2019.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 6 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

印務局

批示摘錄

按照本人於二零一九年八月一日的批示：

本局第四職階技術工人李震威、馬善衡、伍金英及楊積寧，屬長期行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第四款的規定，有關合同獲續期三年，自二零一九年九月二日起生效。

按照本人於二零一九年八月二日的批示：

本局第一職階一等技術員黃敏穎，屬長期行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點420點，自二零一九年八月二日起生效。

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 1 de Agosto de 2019:

Li Chun Wai, Ma Sin Hang, Ng Kam Ieng e Yeung Chik Ning, operários qualificados, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 2 de Setembro de 2019.

Por despacho do signatário, de 2 de Agosto de 2019:

Wong Man Veng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 2 de Agosto de 2019.

更正

因刊登於二零一九年七月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內第13592頁之財政局的批示摘錄中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“高嘉儀及黃偉堂——自二零一九年七月五日起轉為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685點；”

應改為：“高嘉儀及黃偉堂——自二零一九年七月九日起轉為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685點；”。

因刊登於二零一九年七月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內第13645頁之交通事務局的批示摘錄中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“梁皓芳”

應改為：“梁啓芳”。

因刊登於二零一九年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內第14057頁之高等教育局的通告附件二中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“必修”；

應改為：“選修”。

二零一九年八月八日於印務局

局長 陳日鴻

Rectificações

Por se ter verificado uma inexactidão na versão chinesa dos extractos de despachos da Direcção dos Serviços de Finanças, publicados no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 31/2019, II Série, de 31 de Julho, a páginas 13 592, a seguir se rectifica:

Onde se lê: «高嘉儀及黃偉堂——自二零一九年七月五日起轉為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685點；»

deve ler-se: «高嘉儀及黃偉堂——自二零一九年七月九日起轉為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685點；».

— Por se ter verificado uma inexactidão na versão chinesa dos extractos de despachos da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, publicados no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 31/2019, II Série, de 31 de Julho, a páginas 13 645, a seguir se rectifica:

Onde se lê: «梁皓芳»

deve ler-se: «梁啓芳».

— Por se ter verificado uma inexactidão na versão chinesa do anexo II do aviso da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 32/2019, II Série, de 7 de Agosto, a páginas 14 057, a seguir se rectifica:

Onde se lê: 《必修》;

deve ler-se: 《選修》.

Imprensa Oficial, aos 8 de Agosto de 2019. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

市政署

決議摘錄

按市政管理委員會於二零一九年八月二日會議所作之決議：

現根據第9/2018號法律第二十條第二款、第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任何成沃碩士為渠務處處長，自二零一九年九月十四日起至二零二零年十二月三十一日。

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

何成沃碩士

1. 委任理由：

——職位出缺；

——其個人履歷顯示其具備專業能力及才幹，擔任渠務處處長一職。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 2 de Agosto de 2019:

Mestre Ho Seng Iok — nomeado, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Saneamento, nos termos dos artigos 20.º, n.º 2, da Lei n.º 9/2018, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, n.º 2, e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 14 de Setembro de 2019 até 31 de Dezembro de 2020.

Ao abrigo dos artigos 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 e 9.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

Mestre Ho Seng Iok

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Possuir competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Saneamento, como o *curriculum vitae* demonstra.

2. 學歷：

Bachelor of Engineering (Civil Engineering)

公共管理碩士

3. 專業簡歷：

——21/04/2003-31/08/2004——民政總署提供服務人員

——01/09/2004-30/06/2017——民政總署高級技術員

——01/01/2012-30/06/2017——民政總署道路渠務部道路處職務協調員

——01/07/2017-31/12/2017——民政總署道路渠務部城市設施維修處代處長

——01/01/2018-31/12/2018——民政總署道路渠務部城市設施維修處處長

——01/01/2019-13/09/2019——市政署道路渠務廳設施維修處處長

二零一九年八月七日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Engenharia (Engenharia Civil);

— Mestrado em Gestão Pública.

3. Currículo profissional:

— 21/04/2003-31/08/2004 — Prestação de serviços no Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/09/2004-30/06/2017 — Técnico superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2012-30/06/2017 — Coordenador funcional da Divisão de Vias Públicas dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/07/2017-31/12/2017—Chefe da Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana, substituto, dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2018-31/12/2018 — Chefe da Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2019-13/09/2019 — Chefe da Divisão de Manutenção do Instituto para os Assuntos Municipais.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 7 de Agosto de 2019. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

退休基金會**批示摘錄***退休/撫卹金的訂定*

按照行政法務司司長於二零一九年七月三十一日作出的批示：

(一) 治安警察局前第四職階警員何紹漢，退休及撫卹制度會員編號129267，因符合十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第七款及第二百三十九條第二款之規定而退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八年工作年數作計算，由二零一九年六月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的135點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Julho de 2019:

1. Ho Siu Hon, ex-guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 129267 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, aposentado de acordo com os artigos 300.º, n.º 7, e 239.º, n.º 2, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Junho de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 135 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 文化局第一職階首席顧問高級技術員陳迎憲，退休及撫卹制度會員編號153834，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十一年工作年數作計算，由二零一九年七月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的350點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一九年八月二日作出的批示：

(一) 衛生局第四職階高級護士陳丁茹，退休及撫卹制度會員編號96393，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一九年七月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的395點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年七月三十一日作出的批示：

社會工作局技術員李瑞儀，供款人編號3014664，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一九年七月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

檢察長辦公室技術輔導員何洛恆，供款人編號6130729，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年七月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分

1. Chan Ieng Hin, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do Instituto Cultural, com o número de subscritor 153834 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Julho de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 350 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 21 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Agosto de 2019:

1. Chan Teng U, enfermeira-graduada, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 96393 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Julho de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 395 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Julho de 2019:

Lei Soi I, técnica do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 3014664, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Julho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

David Ho, adjunto-técnico do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6130729, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Julho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das

之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

社會保障基金工作人員翟雪金，供款人編號6250147，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年六月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一九年八月一日作出的批示：

體育局勤雜人員姚金堂，供款人編號6023140，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年七月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一九年八月二日作出的批示：

教育暨青年局重型車輛司機謝志強，供款人編號6011452，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年七月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

保安司司長辦公室法律顧問Carlos Manuel Balona Gomes，供款人編號6025208，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年七月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十六。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

澳門保安部隊事務局高級技術員狄雅士，供款人編號6025968，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年七月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在

Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chak Sut Kam, trabalhadora do Fundo de Segurança Social, com o número de contribuinte 6250147, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Junho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Agosto de 2019:

Io Kam Tong, auxiliar do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6023140, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Julho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Agosto de 2019:

Che Chi Keong, motorista de pesados da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6011452, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Julho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Carlos Manuel Balona Gomes, assessor jurídico do Gabinete do Secretário para a Segurança, com o número de contribuinte 6025208, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Julho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Diogenes Menezes de Araujo Dias, técnico superior da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6025968, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Julho de 2019, nos termos

公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十二。

澳門保安部隊事務局技術工人馮兆華，供款人編號 6042757，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年七月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局勤雜人員戴福才，供款人編號 6047317，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年七月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局勤雜人員梁三朱，供款人編號 6053635，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年七月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十四。

教育暨青年局中學教育一級教師馬佩華，供款人編號 6055905，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年七月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十一。

澳門保安部隊事務局勤雜人員何才弟，供款人編號 6069590，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年七月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸

do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Fong Sio Wa, operário qualificado da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6042757, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Julho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tai Fok Choi, auxiliar do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6047317, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Julho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Sam Chu, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6053635, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Julho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Maria de Fatima Cordeiro Rondão Cerveira de Melo, docente do ensino secundário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6055905, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Julho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Ho Choi Tai, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6069590, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Julho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a

屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

衛生局主任醫生于雅琴，供款人編號6165140，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年七月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

房屋局勤雜人員張志榮，供款人編號6187933，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年七月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

治安警察局警員黃偉業，供款人編號6227145，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零一八年十二月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第三款之規定，訂定其無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一九年八月二日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項的規定，本會第二職階一等技術員林雅靜的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，自二零一九年七月三日起生效。

二零一九年八月八日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Yu Yaqin, chefe de serviço dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6165140, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Julho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Cheong Chi Weng, auxiliar do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6187933, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Julho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Wai Yip, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6227145, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Dezembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — determinado não ter direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do disposto no artigo 14.º, n.º 3, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Agosto de 2019:

Lam Nga Cheng, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Fundo — alterado para o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), desde 3 de Julho de 2019.

Fundo de Pensões, aos 8 de Agosto de 2019. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

財政局

批示摘錄

按本簽署人於二零一九年八月二日之批示：

黃芷琪——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 2 de Agosto de 2019:

Wong Chi Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121100	3-03-0	16002001	行政公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	400,000.00	400,000.00
	3-03-0	16002002			
總額 Total				400,000.00	400,000.00
核准依據： Referente à autorização :					
19/06/2019之行政法務司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para a Administração e Justiça de 19/06/2019					

摘要
Extrato

交通事務局——部門預算
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21900100	8-05-1	31-01-01-02-00	交通事務局一部門預算 Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego - Orçamento do Serviço		
	8-05-1	31-02-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	200,000.00	700,000.00
	8-05-1	31-02-01-04-00	導師報酬 Remunerações para formação	500,000.00	
	8-05-1	32-01-05-00-00	超時工作 Horas extraordinárias	50,000.00	
	8-05-1	32-02-01-02-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	17,500,000.00	
	8-05-1	32-02-02-00-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	2,600,000.00	
	8-05-1	32-02-05-00-00	電費 Energia eléctrica		2,000,000.00
	8-05-1	32-02-06-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		500,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	通訊、郵政及遞遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		100,000.00
	8-05-1	32-02-17-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		50,000.00
	8-05-1	32-02-99-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente		
			其他一勞務的取得 Outras - A aquisição de serviços		17,500,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-05-1	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	800,000.00	
	8-05-1	41-02-05-00-00	交通用品 Material de transportes	3,500,000.00	
	8-05-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		4,300,000.00
總額 Total				25,150,000.00	25,150,000.00
核准依據: Referente à autorização : 24/07/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 24/07/2019					

**摘要
Extrato**

醫療事故鑑定委員會——部門預算
Comissão de Perícia do Erro Médico – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22300100	4-01-0	31-01-05-02-00	醫療事故鑑定委員會——部門預算 Comissão de Perícia do Erro Médico - Orçamento do Serviço		
	4-01-0	31-02-02-03-99	委員會成員 Membros de conselhos 其他——公幹津貼 Outras - Ajudas da deslocação em missão oficial de serviços	20,000.00	20,000.00
總額 Total				20,000.00	20,000.00
核准依據: Referente à autorização : 26/07/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 26/07/2019					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	1-01-1	18085003	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	224,132.00	224,132.00
	1-01-1	18085007			
總額 Total				224,132.00	224,132.00

核准依據:

Referente à autorização :

12/07/2019之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12/07/2019

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-04-7	17074005	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	90,364.50	90,364.50
	8-05-1	19031003	41-01-04-01-00			
總額 Total					90,364.50	90,364.50
核准依據: Referente à autorização :						
12/07/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12/07/2019						

摘要
Extrato

共用開支——共用預算
Despesas Comuns – Orçamentos Comuns

預算修改
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	9-99-0	32-05-02-00-00	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns	434,600.12	
	9-04-0	39-01-00-00-00	賠償 Compensação 備用撥款 Dotação provisional		434,600.12
總額 Total				434,600.12	434,600.12
核准依據： Referente à autorização : 30/07/2019之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 30/07/2019					

摘要

Extrato

共用開支——共用預算

Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100			共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	9-05-0	38-02-02-99-00	其他—企業 Outras - Empresas	2,473,650.00	
	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		2,473,650.00
總額 Total				2,473,650.00	2,473,650.00
核准依據: Referente à autorização :					
30/07/2019之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 30/07/2019					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度
Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-10-2	18013003	41-01-01-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		
	8-10-2	18016006	41-01-03-00-00	土地 Terrenos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	946,450.00	946,450.00
				總額 Total	946,450.00	946,450.00

核准依據:

Referente à autorização : 16/07/2019之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 16/07/2019

二零一九年八月七日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零一九年七月五日作出的批示：

陳冬妮，為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零一九年九月一日起生效。

摘錄自局長於二零一九年七月八日作出的批示：

劉毅堅，為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零一九年九月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年七月十日作出的批示：

區敏華、徐紫欣及林凱濤，為本局第二職階二等普查暨調查員，薪俸點為205，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款的規定，其合同修改為長期行政任用合同，職級及職階不變，自二零一九年六月二十一日起生效，為期三年。

摘錄自局長於二零一九年七月十二日作出的批示：

洪翠雯，為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零一九年九月一日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局確定委任之第一職階一等普查暨調查員陳崇偉，自二零一九年八月一日起，即在交通事務局擔任職務之日起終止在本局之職務。

二零一九年八月一日於統計暨普查局

代局長 麥恆珍

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Julho de 2019:

Chan Tong Nei, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Julho de 2019:

Lao Ngai Kin, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Julho de 2019:

Ao Man Wa, Choi Chi Ian e Lam Hoi Tou, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Junho de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Julho de 2019:

Hong Choi Man, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Song Wai, agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, cessou as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2019, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, 1 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Mak Hang Chan*.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零一九年六月十九日作出的批示：

應曾偉星的請求，其在本局擔任第二職階首席技術員的不具期限的行政任用合同，自二零一九年七月二十九日起予以解除。

摘錄自本人於二零一九年七月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改葉錦堯，在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階顧問高級技術員職務，薪俸點為625點，由二零一九年七月十一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改馮鏡堅、李敏婷及霍倩盈，在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階顧問高級技術員職務，薪俸點為625點，由二零一九年七月十三日起生效。

摘錄自本人於二零一九年七月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改曾偉星、鄭碧琦、甘巧雲及黃添花在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席技術員職務，薪俸點為470點，由二零一九年七月二十八日起生效。

摘錄自本人於二零一九年八月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄭碧琦、甘巧雲及黃添花在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級技術員職務。

二零一九年八月六日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 19 de Junho de 2019:

Chang Wai Seng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico principal, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 29 de Julho de 2019.

Por despachos do signatário, de 15 de Julho de 2019:

Ip Kam Io — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Julho de 2019.

Fong Keang Kin, Lei Man Teng e Fok Sin Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Julho de 2019.

Por despachos do signatário, de 29 de Julho de 2019:

Chang Wai Seng, Cheang Pek Kei, Kam Hao Wan e Wong Tim Fa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Julho de 2019.

Por despachos do signatário, de 6 de Agosto de 2019:

Cheang Pek Kei, Kam Hao Wan e Wong Tim Fa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos especialistas, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 6 de Agosto de 2019. — O Director, *Wong Chi Hong*.

博彩監察協調局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零一九年六月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extractos de despachos**

Por despachos do director, de 19 de Junho de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nesta Direcção de Serviços, nos termos do

員在本局擔任職務的行政任用合同的第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一九年六月十二日起生效：

魏珍妮、António Carlos Lei、鄭詠雅、劉健龍、馬國龍、孔慶珊、謝錦恩、歐陽焯文、梁敬雄、楊麗環及梁燕斌，晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315；

梁樹銘、羅約翰、李金仲、徐穎雯、洪綺雲、譚惠萍、林靜、吳希偉、黃文傑、張焯珍、譚嘉敏及Jeronimo Silveira de Souza，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240。

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年六月二十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局會計科科長余敬方因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一九年九月二十二日起獲續期一年。

摘錄自局長於二零一九年六月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，魏珍妮在本局擔任第二職階特級行政技術助理員職務的行政任用合同續期一年，自二零一九年八月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，石雪琴在本局擔任第一職階特級行政技術助理員職務的行政任用合同續期一年，自二零一九年八月二十一日起生效。

二零一九年八月五日於博彩監察協調局

代局長 梁文潤

artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retro-activos a partir de 12 de Junho de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Agurtzane Azpiazu Cordeiro, António Carlos Lei, Cheang Weng Nga, Lau Kin Long, Ma Kuok Long, Hong Heng San, Che Kam Ian, Ao Ieong Cheok Man, Leong Keng Hong, Ieong Lai Wan e Leong In Pan, progredindo a assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315;

Leong Su Meng, João Miguel de Oliveira da Rosa, Lei Kam Chong, Choi Weng Man, Hong I Wan, Tam Wai Peng, Lin Jing, Ng Hei Wai, Wong Man Kit, Cheung Cheok Chan, Tam Ka Man e Jeronimo Silveira de Souza, progredindo a assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2019:

Iu Keng Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Contabilidade desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 22 de Setembro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do director, de 26 de Junho de 2019:

Agurtzane Azpiazu Cordeiro — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2, e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Agosto de 2019.

Sek Sut Kam — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2, e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Agosto de 2019.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 5 de Agosto de 2019. — O Director, substituto, *Leong Man Ion*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年五月十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本局第七職階技術工人黎意珍因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零一九年八月四日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 17 de Maio de 2019:

Lai I Chan, operário qualificado, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, por ter atingido o limite de idade, desde 4 de Agosto de 2019, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015.

摘錄自本局局長於二零一九年七月二十六日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任陳其專擔任本局文職人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第十四條之規定，本局與區泳欣簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一高等級技術員，薪俸點為485，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零一九年八月六日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

Por despachos da directora destes Serviços, de 26 de Julho de 2019:

Chan Kei Chun — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ao Weng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Agosto de 2019. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年七月二十六日所作之第104/2019號批示：

梁錦明，警長編號255921——根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條、第一百零五條第二款、第一百零七條第一款及第二款之規定，自二零一九年八月十九日起，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊高等學校，並於治安警察局轉為“附於編制”之狀況。

摘錄自保安司司長於二零一九年七月三十日作出的第105/2019號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號224050余潔恩，由二零一九年五月十四日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一九年七月三十日作出的第106/2019號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號405090施珊珊，由二零一九年六月八日起處於“附於編制”狀況。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 104/2019, de 26 de Julho de 2019:

Leong Kam Meng, chefe n.º 255 921 — marcha para a ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa para a situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea c), 100.º, 105.º, n.º 2, e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, vigente, a partir de 19 de Agosto de 2019.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 105/2019, de 30 de Julho de 2019:

Yu Kit Ian, guarda n.º 224 050, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 14 de Maio de 2019.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 106/2019, de 30 de Julho de 2019:

Si San San, guarda n.º 405 090, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 8 de Junho de 2019.

摘錄自保安司司長於二零一九年七月三十日作出的第 107/2019 號批示：

根據第 14/2018 號法律第十三條及第十六條、經第 98/2019 號行政命令修改的第 34/2018 號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條 (e) 項及第一百條之規定，治安警察局警員編號 291140 李重儀，由二零一九年五月二十二日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一九年七月三十日作出的第 108/2019 號批示：

根據第 14/2018 號法律第十三條及第十六條、經第 98/2019 號行政命令修改的第 34/2018 號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局警員編號 364161 關志成，自二零一八年十二月四日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一九年七月三十日作出的第 109/2019 號批示：

根據第 14/2018 號法律第十三條及第十六條、經第 98/2019 號行政命令修改的第 34/2018 號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局副警長編號 122910 霍麗嫦，自二零一九年五月二十四日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零一九年八月五日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 107/2019, de 30 de Julho de 2019:

Lei Chong I, guarda n.º 291 140, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 22 de Maio de 2019.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 108/2019, de 30 de Julho de 2019:

Kuan Chi Seng, guarda n.º 364 161, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 4 de Dezembro de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 109/2019, de 30 de Julho de 2019:

Fok Lai Seong, subchefe n.º 122 910, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 24 de Maio de 2019.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 5 de Agosto de 2019. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一九年五月十四日作出的批示：

曹玉玲，以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任第二職階特級行政技術助理員。應其要求，自二零一九年八月五日起終止其在本局之職務。

摘錄自保安司司長於二零一九年六月十九日作出的批示：

楊倩儀，司法警察局確定委任之第三職階二等刑事偵查員。根據第 26/99/M 號法令第三條第四款，第 23/2011 號行政法規第二十九條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 14 de Maio de 2019:

Chou Iok Leng, assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 5 de Agosto de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Junho de 2019:

Leong Sin I, investigadora criminal de 2.ª classe, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, investigadora criminal de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, e 29.º,

第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項、第一百五十八條第一款e)項及第三百零九條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款，以及第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十七條及第一百一十九條b)項之規定，自二零一九年六月十五日起獲確定委任為本局編制內刑事偵查員人員組別之第一職階一等刑事偵查員。

摘錄自本人於二零一九年六月二十六日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與周杏玲及鄭瑞通簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零一九年七月二十三日起晉階為第三職階勤雜人員，薪俸點為130點。

摘錄自本局副局長於二零一九年七月二日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第二款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與李飛簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年八月二日起晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第二款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與陳家祺簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年八月二日起晉階為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點。

摘錄自保安司司長於二零一九年七月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，本局第二職階二等翻譯員歐陽芷盈及李天兒之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年六月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局第二職階勤雜人員鄒喜蓮、歐陽燕飛及關朵姬之長

n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), 158.º, n.º 1, alínea e), e 309.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e 117.º e 119.º, alínea b), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, a partir de 15 de Junho de 2019.

Por despachos do signatário, de 26 de Junho de 2019:

Chao Hang Leng e Cheang Soi Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo para auxiliares, 3.º escalão, índice 130, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 23 de Julho de 2019.

Por despachos do subdirector desta Polícia, de 2 de Julho de 2019:

Lei Fei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 2 de Agosto de 2019.

Chan Ka Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 2 de Agosto de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Julho de 2019:

Ao Ieong Chi Ieng e Albertina Eugénia de Assis, intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2019.

Chao Hei Lin, Ao Ieong In Fei e Kuan To Kei, auxiliares, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — alterado para contrato

期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年六月十七日起生效。

摘錄自本人於二零一九年七月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款（五）項之規定，何倩珍在本局擔任第二職階勤雜人員職務的長期行政任用合同，自二零一九年十月十四日起續期三年。

摘錄自本人於二零一九年七月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款（五）項之規定，陳碧琪及梁淑賢在本局擔任第一職階一等行政技術助員職務的行政任用合同，自二零一九年九月十一日起續期一年。

摘錄自本人於二零一九年七月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款（五）項之規定，曾健豪在本局擔任第一職階一等行政技術助員職務的行政任用合同，自二零一九年九月十一日起續期一年。

摘錄自本人於二零一九年七月二十三日作出的批示：

劉雅儀，司法警察局確定委任之第二職階二等翻譯員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第二十七條第四款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十二條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（五）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程之第一職階一等翻譯員，薪俸點為490點，自本批示摘錄公佈之日起生效。

摘錄自本人於二零一九年七月二十四日作出的批示：

歐陽芷盈及李天兒，司法警察局長期行政任用合同第二職階二等翻譯員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第二十七條第四款，經第23/2017號行政法規修改的第

administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2019.

Por despacho do signatário, de 10 de Julho de 2019:

Ho Sin Chan — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 14 de Outubro de 2019.

Por despachos do signatário, de 12 de Julho de 2019:

Chan Pek Kei e Leong Sok In — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 11 de Setembro de 2019.

Por despacho do signatário, de 15 de Julho de 2019:

Chang Kin Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 11 de Setembro de 2019.

Por despacho do signatário, de 23 de Julho de 2019:

Lao Nga I, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2.º, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos do signatário, de 24 de Julho de 2019:

Ao Ieong Chi Ieng e Albertina Eugénia de Assis, intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, nos termos dos artigos 14.º e

14/2016號行政法規第五條，第12/2015號法律第四條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等翻譯員，薪俸點為490點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本人於二零一九年七月三十一日作出的批示：

施萍萍及劉玉鳳，司法警察局確定委任之第二職階一等行政技術助理員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年八月七日於司法警察局

局長 薛仲明

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一九年五月六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等護理助理員林善恆、卓浩基及曾金麗，自二零一九年六月十七日起生效；

第一職階二等護理助理員文霞及張建嬌，自二零一九年六月十四日起生效。

摘錄自局長於二零一九年五月八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳傑珍在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，自二零一九年六月十二日起生效。

27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos do signatário, de 31 de Julho de 2019:

Si Peng Peng e Lao Iok Fong, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 7 de Agosto de 2019. — O Director,
Sit Chong Meng.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Maio de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lam Sin Hang, Cheok Hou Kei e Chang Kam Lai, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Junho de 2019;

Wen Xia e Zhang Jianjiao, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Maio de 2019:

Chan Kit Chan, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 12 de Junho de 2019.

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,吳美鳳在本局擔任行政任用合同第二職階特級行政技術助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階特級行政技術助理員,自二零一九年六月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,施燕飛及吳慧雯在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階特級技術員,自二零一九年六月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,顏妮娜在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階首席技術輔導員,自二零一九年六月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,陳意恆、周嘉莉、梁鳳飄及黎彩霞在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階一等行政技術助理員,自二零一九年六月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,吳鎮彤在本局擔任行政任用合同第一職階首席行政技術助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階首席行政技術助理員,自二零一九年六月十九日起生效。

摘錄自代局長於二零一九年五月十五日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局第一職階二等護理助理員陳志滿的行政任用合同獲續期六個月,自二零一九年七月七日起生效。

摘錄自代局長於二零一九年五月二十二日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局下列人員的行政任用合同獲續期一年:

第一職階二等護理助理員蕭錫嫦及王艷芳,自二零一九年七月二日起生效;

第一職階二等護理助理員盧敏卿,自二零一九年六月十四日起生效;

Ng Mei Fong, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 15 de Junho de 2019.

Si In Fei e Ung Wai Man, técnicos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 21 de Junho de 2019.

Ngan Nei Na, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 15 de Junho de 2019.

Chan I Hang, Chao Ka Lei, Liang Feng Piao e Lai Choi Ha, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 12 de Junho de 2019.

Ng Chun Tung, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 19 de Junho de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 15 de Maio de 2019:

Chan Chi Mun, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Julho de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 22 de Maio de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Sio Sek Seong e Wong Im Fong, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Julho de 2019;

Lou Man Heng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2019;

第一職階二等護理助理員柯志宏，自二零一九年六月十七日起生效；

第一職階二等護理助理員郭泳妤，自二零一九年七月十日起生效；

第一職階二等護理助理員吳仲安，自二零一九年七月七日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第一職階一等診療技術員馮妙玲，自二零一九年六月四日起生效；

第一職階一等診療技術員陳思明及徐志成，自二零一九年六月八日起生效；

第三職階一級護士De Assis do Serro Viegas, Fatima、黃穎瑜及黃斌君，自二零一九年七月二十七日起生效；

第三職階一級護士譚嬋芳、蔣珊娜、黃燕薇、馮麗萍及曹嘉璐，自二零一九年七月三十一日起生效；

第三職階一級護士尹智敏，自二零一九年六月三十日起生效；

第三職階一級護士張琮玉，自二零一九年七月六日起生效；

第三職階一級護士梁淑芬，自二零一九年七月二十日起生效；

第一職階一等技術輔導員林威，自二零一九年六月九日起生效。

摘錄自局長於二零一九年五月三十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階一級護士鄭振中的行政任用合同獲續期三個月，自二零一九年八月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階普通科醫生吳雅雅之行政任用合同獲續期六個月，自二零一九年七月十四日起生效。

摘錄自局長於二零一九年六月四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階二等行政技術助理員陳永發，自二零一九年六月十六日起生效；

O Chi Wang, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Junho de 2019;

Kuok Weng U, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Julho de 2019;

Wu Zhongan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Julho de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços – renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Fong Mio Leng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Junho de 2019;

Chan Si Meng e Choi Chi Seng, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 8 de Junho de 2019;

De Assis do Serro Viegas, Fatima, Wong Weng U e Wong Pan Kuan, como enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, a partir de 27 de Julho de 2019;

Tam Sim Fong, Cheong San Na, Wong In Mei, Fong Lai Peng e Chou Ka Lou, como enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, a partir de 31 de Julho de 2019;

Van Chi Man, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, a partir de 30 de Junho de 2019;

Cheong Keng Iok, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, a partir de 6 de Julho de 2019;

Leong Sok Fan, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, a partir de 20 de Julho de 2019;

Lam Wai, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Junho de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Maio de 2019:

Cheang Chan Chong, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, destes Serviços – renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de três meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Agosto de 2019.

Wu Yaya, médico geral, 1.º escalão, destes Serviços – renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Julho de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Junho de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços – renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Weng Fat, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2019;

第一職階二等行政技術助理員李婉婷，自二零一九年七月十一日起生效；

第二職階一級護士劉嘉欣，自二零一九年六月十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年七月十七日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項及第三十七條第一款、第18/2009號法律第十三條第一款及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款規定，在二零一九年五月二十二日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局編制內護士職程第一職階高級護士一百零二缺的最後成績名單中，分別排名第一名至第一百零二名合格投考人蔡永康、莫懷穎、黃慧敏、郭播春、余春江、蕭永康、阮麗詩、關麗萍、鄧小玉、陳嘉敏、林賢轉、趙依儀、黎詩茵、黃金妹、梁永娜、何嘉恩、張妙旋、黃慧珍、布安玲、何愛琴、關慧姿、馮文華、何美亮、李佩珊、繆以宏、劉雅慧、曹婉玲、黎灼華、黃佩珊、黃彩恩、胡穎璇、歐政南、黃穎芝、羅佩儀、葉平平、梁煥桃、林嘉儀、麥詠儀、黃奇慧、沈偉健、陳芷琪、林麗英、吳惠娜、梁錫恩、徐慧、葉曉君、李鏐茵、胡智敏、梁淑儀、江可欣、郭潔萍、陳明輝、梁佩玲、李露娜、鄭孟嬌、陳景暖、翁婉菱、黃美琪、區敏琪、梁翠誼、談凱敏、李嘉宗、李月霞、郭詠嫻、蕭秋華、陳敬英、吳淑雯、黃可欣、嚴詠珊、蘇慧婷、黃靜怡、蔡淑球、邱潔、盧智敏、陸銀湘、許穎欣、張喜鴻、馮偉青、劉蘭惠、梁敏珊、陳少娟、余麗燕、歐敏、張慧珊、黃婉文、彭慧卿、黃韻儀、林婉萍、謝汝庭、趙婉玲、溫麗娣、梅李翠霞、盧珮茵、黃思敏、葉綠莊、馬淑娟、黃雪敏、張嘉欣、林司韻、王碧雅、李燕玲及馬建豪，以確定委任方式委任為本局人員編制內護士職程第一職階高級護士。

按照二零一九年七月三十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

蘇秀賢——應其要求，取消第C-0381號中醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

林燕玲——應其要求，中止第T-0375號治療師(物理治療)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

Lei Un Teng, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Julho de 2019;

Lau Ka Ian, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Julho de 2019:

Choi Weng Hong, Mok Wai Weng, Wong Wai Man, Kuok Po Chon, U Chon Kong, Sio Weng Hong, Un Lai Si, Kuan Lai Peng, Tang Sio Iok, Chan Ka Man, Lam Mai Chun, Chio I I, Lai Si Ian, Wong Kam Mui, Leong Weng No, Ho Ka Ian, Cheong Mio Sun, Wong Wai Chan, Pou Julia, Ho Oi Kam, Kuan Vai Chi Ana, Fong Man Wa, Ho Mei Leong, Lei Pui San, Mio I Wang, Lao Nga Wai, Chou Un Leng, Lai Cheok Wa Luisa, Vong Pui San, Vong Choi Ian, Wu Weng Sun, Au André, Vong Ana, Law Pui I, Ip Peng Peng, Leong Wun Tou, Lam Ka I, Mak Weng I, Vong Kei Wai, Sam Wai Kin, Chan Chi Kei, Lam Lai Ieng, Ng Wai Na, Leong Sek Ian, Choi Wai, Ip Hio Kuan, Lei Sau Ian, Wu Chi Man, Leong Sok I, Kong Ho Ian, Kuok Kit Peng, Chan Meng Fai, Leong Pui Leng, Lei Lou Na, Cheang Mang I, Chan Keng Nun, Iong Un Leng, Vong Mei Kei, Au Man Kei, Leong Choi I, Tam Hoi Man, Lei Ka Chong, Lei Ut Ha, Kwok Wing Shim, Sio Chao Va, Chan Keng Ieng, Ng Sok Man, Wong Ho Ian, Im Weng San, Sou Wai Teng, Wong Cheng I, Choi Sok Kao, Iao Kit, Lou Chi Man, Lok Ngan Seong, Hoi Weng Ian, Cheong Hei Hong, Fong Wai Cheng, Lao Lan Wai, Leong Man San, Chan Sio Kun, U Lai In, Ao Man, Cheong Wai San, Wong Un Man, Pang Wai Heng, Wong Wan I, Lam Un Peng, Che U Teng, Chiu Un Leng, Wan Lai Tai, Mui Lei Choi Ha, Lou Pui Ian, Wong Si Man, Yip Luk Chong, Ma Sok Kun, Wong Sut Man, Cheong Ka Yan, Lam Si Wan, Wong Pek Nga, Lei In Leng e Ma Kin Hou, classificados do 1.º ao 102.º lugares, respectivamente, no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de cento e duas vagas de enfermeiro-graduado, 1.º escalão, da carreira de enfermagem, do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 21/2019, II Série, de 22 de Maio — nomeados, definitivamente, enfermeiros-graduados, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), e 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 13.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 31 de Julho de 2019:

Sou Sao In — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0381.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Lam In Leng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0375.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

取消澳門賽馬會公眾診所第AL-0049號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363,00)

取消百元中醫診所第AL-0267號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363,00)

按照二零一九年八月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳家豪——應其要求，取消第E-2657號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318,00)

取消Cristina Gracias Tsang第T-0027號物理治療師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363,00)

取消歐陽艷群第T-0126號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408,00)

陳晶、盧振然——應其要求，分別中止第T-0376、T-0402號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$352,00)

按照副局長於二零一九年八月二日之批示：

宣告編號第143號之中藥房准照失效，商號名稱為“和興中藥房”，營業地點為澳門涌河新街30號海濱花園第十三座地下F舖連閣仔，准照持有人為梁惠余女士，東主地址為澳門青洲大馬路501號美居廣場新勝閣二十樓L座。

(是項刊登費用為 \$420,00)

按照二零一九年八月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

鄭曉靜、林嘉盈——應其要求，分別中止第E-2673、E-2940號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329,00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da Clínica do Público de Jockey Clube de Macau, alvará n.º AL-0049.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da Clínica de Medicina Chinesa Pattern, alvará n.º AL-0267.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Agosto de 2019:

Chan Ka Hou — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2657.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cristina Gracias Tsang — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de fisioterapeuta, licença n.º T-0027.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Ao Ieong Im Kuan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0126.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Chan Cheng e Lou Chan In — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0376 e T-0402.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 2 de Agosto de 2019:

Declaro caducado o alvará n.º 143 da farmácia chinesa «Wo Heng», com o local de funcionamento na Rua do Canal Novo, n.º 30, Edifício Hoi Pan Garden, Bloco 13, r/c, loja «F», com «Coc Chai», Macau, cuja titularidade pertence a Leong Wai U, com residência na Avenida do Conselheiro Borja, n.º 501, Edifício Mayfair Garden, San Seng Coc, 20.º andar «L», Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Agosto de 2019:

Cheang Hio Cheng e Lam Ka Ieng — suspensos, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2673 e E-2940.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Leilette Joy Aristorenas Conopio——獲准許從事護士職業，牌照編號：E-3085。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零一九年八月五日本局一般衛生護理代理副局長的批示：

馮鍾意、林果豐、陳紫欣——應其要求，分別中止第E-2672、E-2699、E-2871號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

馮微璉、黃嘉馨、李婉靜——應其要求，分別取消第E-2484、E-2705、E-2767號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零一九年八月六日本局一般衛生護理代理副局長的批示：

郭志嬌、趙嘉敏、陳慧儀——應其要求，分別中止第E-2459、E-2492、E-2688號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

甘嘉裕——應其要求，取消第E-2926號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$352.00)

按照二零一九年八月七日本局一般衛生護理代理副局長的批示：

黃智敏——獲准許從事醫生職業，牌照編號：M-2478。

(是項刊登費用為 \$306.00)

摘錄自社會文化司司長於二零一九年八月十二日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項、第三十七條第一款、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第二款及第10/2010號法律第十八條第三款之規定，在二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇第一職階主任醫生（腎科專科）一缺的最後成績名單唯一名的合格投考人郭婉儀，獲確定委任為本局人員編制內醫生職程醫院職務範疇（腎科）第一職階主任醫生。

二零一九年八月十二日於衛生局

局長 李展潤

Leilette Joy Aristorenas Conopio — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3085.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 5 de Agosto de 2019:

Fong Chong I, Lam Kuo Fong e Chan Chi Ian — suspensos, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2672, E-2699 e E-2871.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Fong Mei Lin, Wong Ka Heng e Lei Un Cheng — canceladas, a seus pedidos, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2484, E-2705 e E-2767.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 6 de Agosto de 2019:

Kuok Chi Kio, Chio Ka Man e Chan Wai I — suspensos, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2459, E-2492 e E-2688.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Kam Ka U — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2926.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 7 de Agosto de 2019:

Huang ZhiMin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2478.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Agosto de 2019:

Kuok Un I, único classificado, no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área profissional de nefrologia, do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 30/2019, II Série, de 24 de Julho — nomeado, definitivamente, chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área profissional de nefrologia, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, e 18.º, n.º 3, da Lei n.º 10/2010.

Serviços de Saúde, aos 12 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一九年六月二十日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

李銘光及何綺彤，分別自二零一九年七月十七日及二零一九年七月二十四日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

古漢強，自二零一九年七月二十一日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

摘錄自本人二零一九年七月五日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

容慧玲及李明輝，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450。

摘錄自本人二零一九年七月十二日批示：

應梁兆鑫的請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零一九年八月二十一日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長二零一九年七月二十九日批示：

李麗華——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條及第二十四條第三款（二）項的規定，其在本局擔任第一職階二等高級技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為430，自二零一九年六月十日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 20 de Junho de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lei Meng Kuong e Ho I Tong, para técnicos de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, a partir de 17 de Julho de 2019 e 24 de Julho de 2019, respectivamente;

Ku Hon Keong, para auxiliar, 8.^o escalão, índice 200, a partir de 21 de Julho de 2019.

Por despachos do signatário, de 5 de Julho de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Iong Wai Leng e Lei Meng Fai, para técnicos principais, 1.^o escalão, índice 450.

Por despacho do signatário, de 12 de Julho de 2019:

Leung Sio Kam — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 21 de Agosto de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Julho de 2019:

Lei Lai Wa, técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.^o, 5.^o e 24.^o, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 10 de Junho de 2019.

李明輝——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，其在本局擔任第二職階一等技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，薪俸點為420，自二零一九年六月十九日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二及表二十、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

李嘉慧，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一九年六月十日起生效；

陳鳳麒、周倩雯及李雅姿，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，自二零一九年六月九日起生效；

程嘉瑤，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，自二零一九年六月九日起生效；

區永樂，第三職階重型車輛司機，薪俸點為190，自二零一九年六月三日起生效。

聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之傅麗嫦，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零一九年七月二十六日起終止職務。

二零一九年八月七日於教育暨青年局

局長 老柏生

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年六月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及第三款，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請李嘉欣在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零一九年八月一日起生效。

Lei Meng Fai, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 19 de Junho de 2019.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos mapas 2 e 20 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lei Ka Wai, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 10 de Junho de 2019;

Chan Fong Kei, Chao Sin Man e Lei Nga Chi, como assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265, a partir de 9 de Junho de 2019;

Cheng Ka Io, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 9 de Junho de 2019;

Ao Weng Lok, como motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 3 de Junho de 2019.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fu Lai Seong, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Julho de 2019.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, Lou Pak Sang.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Junho de 2019:

Lei Ka Ian — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Agosto de 2019.

摘錄自簽署人於二零一九年七月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，劉綺霞及陳熊楚在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同續期兩年，自二零一九年八月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，各自下指日期起生效：

吳方洲——第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一九年八月九日起生效；

梁君傑及梁偉華——第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一九年八月九日起生效；

何韻玲——第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零一九年八月九日起生效；

李潔儀——第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一九年八月九日起生效；

彭秀麗及羅雪言——第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一九年八月九日起生效；

黎振豪及黃潤盈——第二職階二等技術員，薪俸點為370，各自二零一九年八月十六日及八月二十一日起生效；

謝瑋琳——第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零一九年八月十一日起生效；

杜麗怡——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一九年八月四日起生效；

陳遠威、陳永雄、蔡少文及關華安——第二職階首席攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為275，自二零一九年八月九日起生效；

張振龍——第七職階技術工人，薪俸點為240，自二零一九年八月二日起生效；

陳婉薇及冼坤妹——第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一九年八月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年七月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改葉玉華在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點為120，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零一九年七月十八日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階勤雜人員曾嬋娟，自二零

Por despachos da signatária, de 29 de Julho de 2019:

Lao I Ha e Chan Hong Cho — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como auxiliares, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Agosto de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Ng Fong Chao, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 9 de Agosto de 2019;

Leong Kuan Kit e Leong Wai Wa, para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 9 de Agosto de 2019;

Ho Wan Leng, para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 9 de Agosto de 2019;

Lei Kit I, para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 9 de Agosto de 2019;

Pang Sao Lai e Lo Sut In, para técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 9 de Agosto de 2019;

Lai Chan Hou e Wong Ion Ieng, para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 16 e 21 de Agosto de 2019, respectivamente;

Che Wai Lam, para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 11 de Agosto de 2019;

Tou Lai I, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 4 de Agosto de 2019;

Chan Un Wai, Chan Weng Hong, Choi Sio Man e Kuan Wa On, para fotógrafos e operadores de meios audiovisuais principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 9 de Agosto de 2019;

Cheong Chan Long, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 2 de Agosto de 2019;

Chan In Mei e Sin Kuan Mui, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 2 de Agosto de 2019.

Por despacho da signatária, de 31 de Julho de 2019:

Ip Matos Iok Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Julho de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chang Sim Kun, auxiliar, 1.º escalão, neste Instituto, cessou, automaticamente, o contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo

一九九八年八月五日，即其到終審法院院長辦公室擔任職務之日起，自動終止以行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零一九年八月八日於文化局

局長 穆欣欣

45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Agosto de 2019, data em que passa a exercer funções no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância.

Instituto Cultural, aos 8 de Agosto de 2019. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一九年八月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，方國富獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年八月八日於旅遊局

局長 文綺華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 6 de Agosto de 2019:

Fong Kuok Fu — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Agosto de 2019. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

體育局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一九年八月二日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條和第九十九條及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，以附註方式修改Carla Manuela de Matos Oliveira Flores在本局擔任第三職階顧問高級技術員的個人勞動合同第二條款，自二零一九年十二月七日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一九年八月五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改劉惠芬及李文浩在本局擔任職務的不具期

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Instituto, de 2 de Agosto de 2019:

Carla Manuela de Matos Oliveira Flores — renovada e alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º e 99.º da Lei Básica da RAEM, e 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Dezembro de 2019.

Por despachos do presidente do Instituto, de 5 de Agosto de 2019:

Lao Vai Fan e Lei Man Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendem a técnicos principais, 1.º escalão,

限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改劉儉明在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自公佈日起生效。

二零一九年八月八日於體育局

代局長 劉楚遠

índice 450, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Lao Kim Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascende a técnico principal, 1.º escalão, índice 450, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 8 de Agosto de 2019. — O Presidente, substituto, *Lau Cho Un*.

文化產業基金

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因許鑫源獲定期委任為本基金項目資助輔助中心主任，故其擔任第一職階首席高級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零一九年七月十七日起自動終止。

摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零一九)款項轉移：

二零一九年財政年度第三次預算修改 3.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
815001			文化產業基金 Fundo das Indústrias Culturais		
	8-11-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		\$ 473,000.00
	8-11-0	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	\$ 400,000.00	

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIIS

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Hoi Kam Un, técnico superior principal, 1.º escalão, deste Fundo, cessou, automaticamente, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como coordenador do Centro de Apoio Financeiro a Projectos, a partir de 17 de Julho de 2019.

Extrato

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
	8-11-0	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	\$ 73,000.00	
	8-11-0	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	\$ 60,000.00	
	8-11-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	\$ 500,000.00	
	8-11-0	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica	\$ 70,000.00	
	8-11-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	\$ 420,000.00	
	8-11-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		\$ 1,050,000.00
	8-11-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		\$ 40,000.00
	8-11-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	\$ 40,000.00	
總額 Total				\$ 1,563,000.00	\$ 1,563,000.00
核准依據： Referente à autorização:			30/07/2019之社會文化司司長批示 Despacho do Ex. ^{mo} Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30/07/2019		

於二零一九年七月二十二日會議通過——文化產業基金行政
委員會——主席：梁慶庭，委員：朱妙麗，代委員：梁富華

Aprovada em sessão de 22 de Julho de 2019. — O Conselho de Administração do Fundo das Indústrias Culturais. — O Presidente, *Leong Heng Teng*. — O membro, *Chu Miu Lai*. — O membro, substituto, *Leong Fu Wa*.

二零一九年八月七日於文化產業基金

行政委員會代主席 朱妙麗

Fundo das Indústrias Culturais, aos 7 de Agosto de 2019. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Chu Miu Lai*.

旅遊危機處理辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室代協調員於二零一九年六月五日作出的批示：

應梁恆宗的請求，其在本辦公室擔任第一職階首席技術員職務的不具期限的行政任用合同自二零一九年八月五日起予以解除。

二零一九年八月八日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho da coordenadora do Gabinete, substituta, de 5 de Junho de 2019:

Leong Hang Chong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 5 de Agosto de 2019.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 8 de Agosto de 2019. — A Coordenadora do Gabinete, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一九年七月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改陸惠婷在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席高級技術員，自二零一九年七月二十三日起生效，合同其他條件維持不變。

二零一九年八月八日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

地圖繪製暨地籍局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年五月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條、第五條第一款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，以長期行政任用合同方式聘用楊汝威為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，試用期為六個月，由二零一九年七月十七日起生效。

二零一九年八月七日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

海事及水務局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一九年六月二十八日作出的批示：

應李偉得之請求，其於本局擔任第一職階一等技術員之長期行政任用合同，自二零一九年八月七日起予以終止。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extracto de despacho**

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 25 de Julho de 2019:

Lok Wai Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo a técnica superior principal, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 23 de Julho de 2019, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 8 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Maio de 2019:

Ieong U Wai — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.^o, n.^o 2, 4.^o e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», conjugados com a Lei n.^o 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.^o 4/2017, a partir de 17 de Julho de 2019.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 7 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 28 de Junho de 2019:

Lei Wai Tak — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 7 de Agosto de 2019.

摘錄自簽署人於二零一九年七月五日作出的批示：

本局勤雜人員廖秀蓮於二零一九年八月七日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

二零一九年八月七日於海事及水務局

局長 黃穗文

Por despacho da signatária, de 5 de Julho de 2019:

Liu Sau Lin, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 7 de Agosto de 2019.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Agosto de 2019. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一九年八月八日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階一等行政技術助理員伍翠盈之長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等行政技術助理員的薪俸點240點的薪俸，自二零一九年八月八日起生效。

二零一九年八月八日於地球物理暨氣象局

代局長 梁永權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 8 de Agosto de 2019:

Ng Choi Ieng, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Agosto de 2019.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 8 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Leong Weng Kun*.

房屋局
INSTITUTO DE HABITAÇÃO

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一九年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. 經濟 Económica			
70400100		房屋局 INSTITUTO DE HABITAÇÃO		
6-01-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	\$ 2,000,000.00	
6-01-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	\$ 400,000.00	
6-01-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação	\$ 300,000.00	
6-01-0	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		
6-01-0	41-01-02-00-00	房屋 Habitações		\$ 650,000.00
6-01-0	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	\$ 650,000.00	
總額 Total			3,350,000.00	3,350,000.00
核准依據: Referente à autorização:				
1/8/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1/8/2019				

二零一九年八月五日於房屋局——局長 山禮度

Instituto de Habitação, aos 5 de Agosto de 2019. — O Presidente do Instituto, Arnaldo Santos.

環境保護局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年七月十一日的批示：

陳美寶——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環境污染控制廳廳長，為期一年，自二零一九年十月一日起生效。

摘錄自局長於二零一九年八月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等技術稽查陳玥蓉及郭偉健獲確定委任為本局人員編制第一職階一等技術稽查，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一九年八月七日於環境保護局

局長 譚偉文

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Julho de 2019:

Chan Mei Pou — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Controlo da Poluição Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Outubro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Agosto de 2019:

Chan Ut Iong e Kwok Wai Kin, fiscais técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, fiscais técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 7 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.